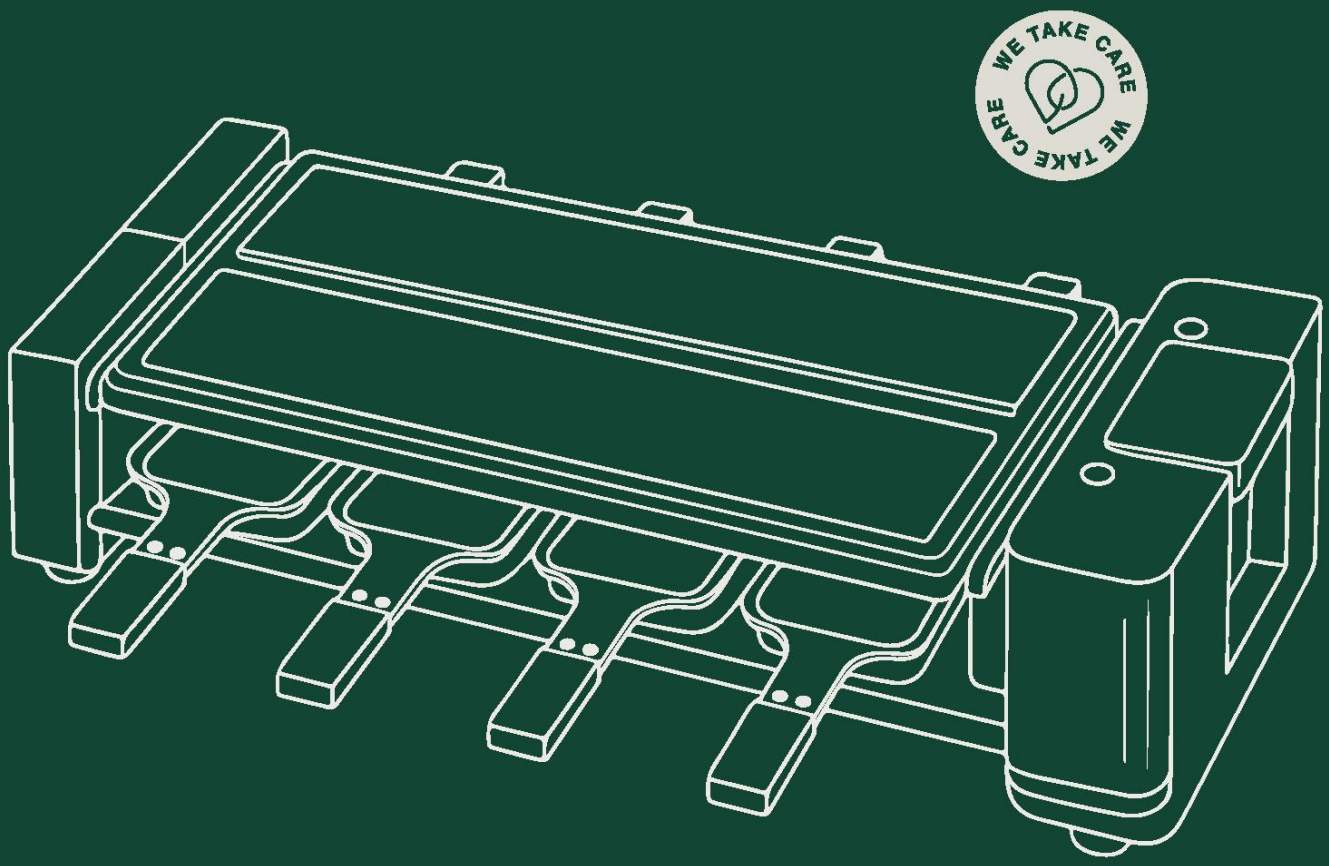
HKoenig

Instruction manual



wod360 wod362

Raclette, natural stone and grill for 8 persons

Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Manuale d'uso
Manual de instruções
Instruckja obslugi

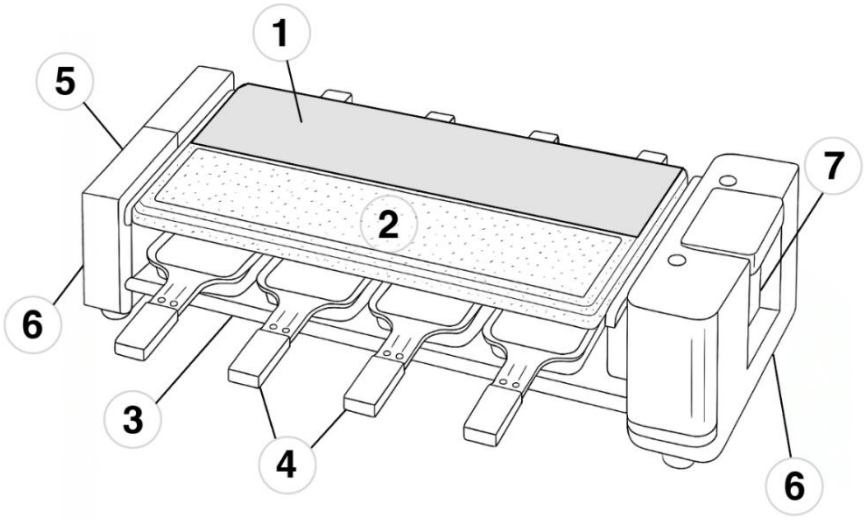
Raclette, pierre à cuire et grill 8 personnes
Raclette, Kochstein und Grill 8 Personen
Raclette, kooksteen en grill voor 8 personen
Raclette, piedra para cocinar y parrilla para 8 personas
Raclette, pietra di cottura e griglia per 8 persone
Raclette, pedra de cozinha e grelhador para 8 pessoas
Raclette, kamień do gotowania i grill dla 8 osób

EN

Dear consumer, please read these instructions carefully before use in order to avoid damage due to incorrect use and to better understand the functions of this product. Please pay particular attention to the safety guide. If you pass the device on to a third party, these Operating Instructions must also be handed over. Please keep them for future references.

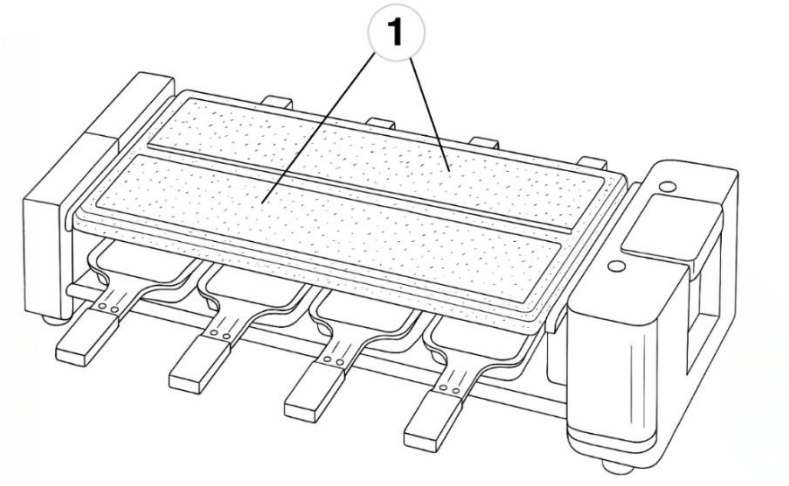
PARTS:

WOD360:



1- GRILLING PLATE
2- STONE PLATE
3- BOTTOM PLATE
4- SMALL PANS
5- LEATHER STRAP
6- WOOD HANDLES
7- SWITCH

WOD362:



1- STONE PLATE

IMPORTANT SAFEGUARDS



1 - Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
2 - Plug the appliance only into an earthed wall socket.
3 - Always remove the plug from the wall socket when the appliance is not in use.
4 - When using an extension lead always make sure that the entire cable is unwound from the reel. Use solely approved extension leads.
5 - Incorrect operation and improper use can damage the appliance and cause injury to the user.
6 - The appliance must be used only for its intended purpose. No responsibility can be taken for any possible damage caused by incorrect use or improper handling.
7 - Never leave the appliance unsupervised when in use.
8 - Never use this unit near bathtub, shower, wash-hand basins or other containers with water.
9 - Never use this apparatus near water projections.
10 - Do not handle the appliance or plug with wet hands.
11 - If, unfortunately the apparatus is wet, immediately withdraw the cord of the socket-outlet.
12 - The appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, if they are supervised, have been given instructions on how to use the appliance safely and are aware of the dangers involved. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
13 - The appliance is not intended to be operated by an external timer or by a separate remote control system.
14 - In order to ensure your children‘s safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) Out of their reach.
15 - Caution ! Do not allow small children to play with the foil : there is a danger of suffocation !

16 - In order to protect children or frail individuals from the hazards of electrical equipment, children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. This device is not a toy. Do not allow small children or disabled person to play with it.

17 - From time to time check the cord for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage.

18 - If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly competent qualified person(*) in order to avoid a hazard.

19 - This appliance is intended for use in domestic and similar applications, such as:

- Staff kitchenettes in shops, offices and other professional environments;
- On farms;
- Use by guests in hotels, motels and other residential environments;
- Bed and breakfast type environments.

20 - Never immerse the base, power cord or plug of the appliance in water or any other liquid.

21 - Never place it into the dishwasher.

22 - Never use the appliance near hot surfaces.

23 - The temperature of accessible surfaces may be very high when the appliance is operating. Never touch these parts, of apparatus, to avoid burning itself.

24 - Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.

25 - Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.

26 - Never use accessories, which are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.

27 - Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way.

28 - Do not wind the cord around the appliance and do not bend it

29 - Make sure the appliance has cooled down before cleaning and storing it.

30 - Make sure the appliance never comes into contact with flammable materials, such as curtains, cloth, etc... & the power cord and plug do not come in contact with water.

31 - This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.

32 - Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.

33 - Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.

34 - When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.

35 - Make sure that the voltage rating on the typeplate corresponds to your main voltage of your installation. If this is not the case, contact the dealer and do not connect the unit

36 - Never leave the unit unattended while in operation.

37 - Please keep this document at hand and give it to the future owner in case of transfer of your device

38 - The device must not be used if it has been dropped, it obvious signs of damage are visible or if it has leaks.

39 - Do not handle the appliance or plug with wet hands.

40 - Hot water, steam or food can cause serious burns. Do not touch the appliance when it is producing steam. Use a tea towel or oven glove to handle hot surfaces.

41 - CAUTION: Surfaces may become hot during use.

42 - Always use oven gloves to remove the lid and handle the rice basket and steaming baskets. Lift the lid carefully to avoid burns and allow the water to drain into the steamer.

43 - Warning: Avoid spilling on the connector.

44 - There is a potential risk of injury if used incorrectly.

45 - The surface of the heating element may remain hot for some time after use.

46 - For instructions on cleaning the appliance, refer to the Cleaning and Maintenance section.

(*) competent qualified person: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs

in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this service.

SPECIAL SAFEGUARDS



- Unroll the power cord completely.
- Check that the tension in force in the country where you are corresponds to that indicated on the apparatus.
- Connect the apparatus in a socket-outlet in good state, and connected to the ground, to avoid any danger.
- Disconnect the power source cable before any operation of cleaning of maintenance and accessories assembly.
- Stand the appliance on a table or flat surface.
- Do not use or keep this product outside when it is raining.
- Certain parts of the appliance can get hot. Do not touch them, as you may burn yourself.
- Never modify the appliance in anyway.
- The appliance must be used on a heat-resistant surface

OPERATION INSTRUCTIONS



- Before plugging in your new Raclette grill, check to see that the electric circuit is not overloaded with other appliances. This unit should always be operated on a separate 220-240 volt, AC outlet which is able to supply min.16A

- Be certain that your unit is resting level on the countertop. Avoid using pans that are unstable and easily tipped. Place pan under heating element.
- Turn the switch on 1 position. The pilot light will glow indicating the heating element is energized and heating will begin immediately
- The metal surfaces will become hot. Do not touch while is use. When cooking is finished, turn the thermostat back to « O » position.
- The surface is hot when using or before cooled. Never touch the appliance before it's cooled to avoid scald.
- If the hotplate is not to be in use for a long period of time, it is recommended to unplug unit from the outlet. This helps to prevent accidental burns.

USING YOUR RACLETTE

- Plug in the appliance.
- Put the switch at the position "MIN", the indicator comes on. Pre-heating time is 5 – 8 min for the grill,
- Because the surface is very hot, the appliance must be used on a heat-resistant surface. It is also recommended that the minimal distance between wall or environmentally components is not shorter than 15cm.
- It is possible that slight smoke smell comes out when first using.
- When first use, drop some oil on the surface of plate then wipe it with dry cloth.
- In order not to destroy the plating of Teflon, when turning or moving food, make sure a wooden shovel is used.
- Don't put other mini pan which does not match the whole set on the appliance.

CLEANING INSTRUCTIONS

- Reasonable care will insure many years of service from your unit. Avoid dropping items on the heating elements.

- Always unplug unit from electrical outlet and allow to cool before cleaning or maintenance operation and accessories assembly.
- Use damp soapy cloth or sponge to clean surface of hotplate, chrome burner ring, drip pan and base.
- The sponge or cloth should only be damp without water dripping to avoid water leaking into the hotplate.
- Never use harsh abrasives or steel wool pads on any part of unit.
- Any servicing other than cleaning should be performed by an authorized service centre.

To clean and maintain a cooking stone: use a metal scraper to remove residue, rinse with hot water without dish soap, and dry thoroughly to prevent condensation and oxidation. Steel wool can be used, but it may dull its appearance. With use, the stone will darken naturally. For granite, use non-abrasive, acid-free products to prevent yellowing due to light, heat, and oxygen. Marks on a marble plate are due to normal wear and tear and do not affect safety or performance.

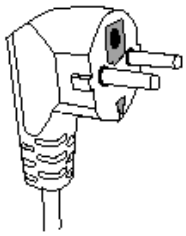
Note : a short power supply cord is provided to reduce the risk of personal injury resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord. If a longer cord is required, extension cords are available from local hardware stores and may be used if care is exercised in their use. If an extension cord is used,

(1) the marked electrical rating of the extension cord should be at least 16a, 250v, 3000w and
(2) the longer cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or accidentally tripped over nor should it touch any part of the hotplate body.

STORAGE

- Ensure the unit is completely cool and dry.

- Do not wrap the cord around the appliance, as this will cause damage.
- Keep the appliance in a cool, dry place.



This unit is equipped with an electrical outlet with earth and must be earthed in an according plug.
Note : In the event of question concerning the earth or electric connection, please consult a qualified personnel.
In the event of short-circuit, earthing reduces the risk of electric shock while making possible the current to be evacuated by the wire of ground.

CAUTION: In order to minimize the risks of electric shock, In the event of breakdown, not to open the case but to call upon a qualified technician for repairs.
To reduce the risk of electric shock, do not remove cover, no user serviceable parts inside. To prevent the risk of electric shock, DO NOT USE the set with broken power cord or broken plug. Allrepair works must be made by a professional (authorized distributor). NEVER TRY TO REPAIR the cord or plug by yourself. Please take the damaged set to your local authorized maintenance centre for repairing or change. Always Refer servicing to qualified service personnel.

WARRANTY

Statutory warranties (legal notice)

Independently of the commercial warranty, the consumer benefits from the statutory warranty of conformity provided for in Articles L.217-3 to L.217-8 of the French Consumer Code (duration: 2 years from delivery of the goods), as well as the warranty against hidden defects provided for in Articles 1641 and 1648 of the French Civil Code. These statutory warranties apply in accordance with the law, independently of the commercial warranty and at no cost to the consumer.

H.KOENIG Commercial Warranty

The H.KOENIG commercial warranty is valid for 2 years for new products, from the date of purchase or delivery. Proof of purchase is required for any service.
The product is repairable during and after the warranty period. Spare parts availability is ensured in accordance with applicable regulations. Accessories, consumables, and user-replaceable parts may be ordered, subject to availability, at: https://sav.hkoenig.com

What is covered (commercial warranty)

• Breakdowns and malfunctions resulting from a proven manufacturing defect occurring under normal use in accordance with the user manual.
• Repair, including labor and replacement of parts recognized as defective.

What is not covered (commercial warranty)

The commercial warranty does not apply in the following cases. These exclusions do not affect the application of statutory warranties.
• Normal wear and tear resulting from use of the product.
• Wear parts and consumables related to routine maintenance, whose lifespan depends on use and maintenance (e.g., filters, batteries, seals, brushes, accessories, etc.).
• Accidental damage (impacts, drops, mishandling).
• Improper use or failure to follow the instructions in the user manual.
• Incorrect or lack of maintenance (e.g., filters not maintained, blocked ducts, failure to carry out recommended cleaning, etc.).
• Damage of external origin (fire, water damage, power surge, voltage fluctuations, extreme weather conditions, etc.).
• Product modified, dismantled, or repaired by an unauthorized person.
• Professional use or use for purposes other than domestic, when the product is not intended for such use.
• Improper installation or assembly, unless carried out by an H.KOENIG authorized technician or agent.
• Product with a missing, altered, or illegible serial number.
• Failures due to circumstances beyond our control (e.g., exceptional events, natural disasters).

Wear parts

Some parts have a limited lifespan influenced by conditions of use and maintenance. Their replacement is considered routine maintenance under the commercial warranty, without prejudice to statutory warranties.

How to obtain support

For any assistance, visit: https://sav.hkoenig.com
• Enter your device reference to access available resources (manual, FAQ, troubleshooting).
• If no solution resolves your issue, use the option “Has the answer resolved your problem?” to access the assistance request form.
• Once the request is submitted, our after-sales service team will contact you.

Repairs (practical advice)

• Keep your proof of purchase.

• Carefully package the device before shipping to avoid damage during transport.

Consumable parts and accessories

Consumable parts and accessories (e.g., filters, seals, batteries, brushes, accessories) may require replacement depending on use and maintenance. They can be ordered, subject to availability, at: https://sav.hkoenig.com

If you have difficulty accessing the after-sales service portal, you can contact our customer service via our contact page: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

ENVIRONMENT

CAUTION:

Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.



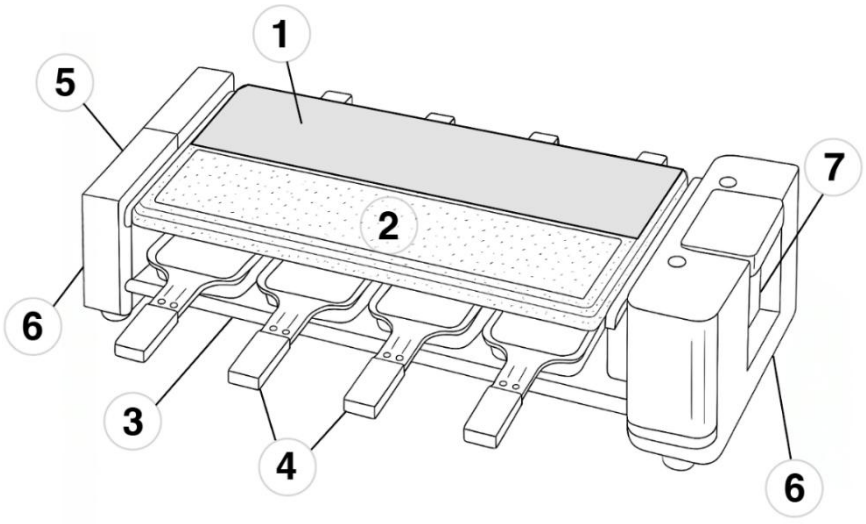
Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

FR

Cher consommateur, veuillez lire attentivement ces instructions avant utilisation afin d'éviter tout dommage dû à une utilisation incorrecte et de mieux comprendre les fonctions de ce produit. Veuillez accorder une attention particulière au guide de sécurité. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, ce mode d'emploi doit également être remis. Conservez-les pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

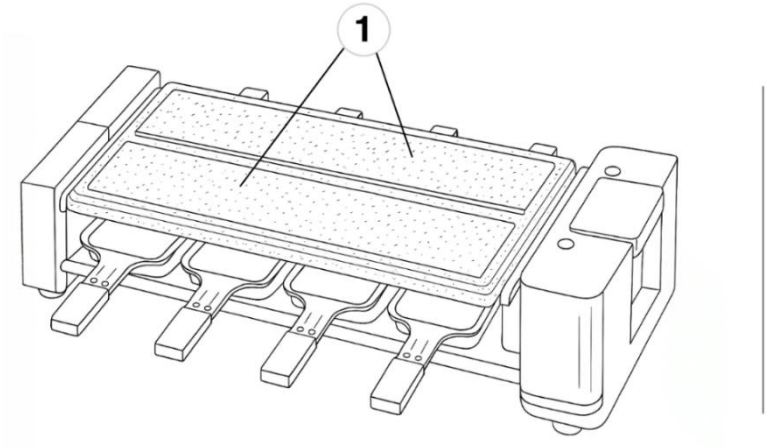
PIÈCES :

WOD360 :



1- PLAQUE DE GRILLAGE
2- PLAQUE DE PIERRE
3- PLATEAU DE FOND
4- PETITES PIÈCES
5- LANIÈRE EN CUIR
6- POIGNÉES EN BOIS
7- INTERRUPTEUR

WOD362 :



1- PLATEAU DE PIERRE

MESURES DE PROTECTION IMPORTANTES



1- Vérifiez que la tension du réseau correspond à celle indiquée sur l'appareil.
2- Branchez l'appareil uniquement sur une prise murale reliée à la terre.
3- Retirez toujours la fiche de la prise murale lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
4- Lors de l'utilisation d'une rallonge, veillez à ce que le câble soit entièrement déroulé de l'enrouleur. N'utilisez que des rallonges homologuées.
5- Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil et blesser l'utilisateur.
6- L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages éventuels causés par une utilisation incorrecte ou une mauvaise manipulation.
7- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est utilisé.
8- Ne jamais utiliser cet appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau.
9- Ne jamais utiliser cet appareil à proximité de projections d'eau.
10- Ne manipulez pas l'appareil ni la prise avec les mains mouillées.
11- Si, par malheur, l'appareil est mouillé, débranchez immédiatement le cordon de la prise de courant.
12- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, si elles sont surveillées, si elles ont reçu les instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles ont conscience des dangers encourus. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
13- L'appareil n'est pas conçu pour être commandé par une minuterie externe ou par un système de commande à distance séparé.
14- Afin de garantir la sécurité de vos enfants, veuillez conserver tous les emballages (sacs en plastique, boîtes, polystyrène, etc.) hors de leur portée.
15- Attention ! Ne laissez pas les jeunes enfants jouer avec la feuille d'aluminium : il y a un risque d'étouffement !

16- Afin de protéger les enfants ou les personnes fragiles contre les dangers des appareils électriques, les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Cet appareil n'est pas un jouet. Ne laissez pas les jeunes enfants ou les personnes handicapées jouer avec lui.

17- Vérifiez de temps en temps que le cordon n'est pas endommagé. N'utilisez jamais l'appareil si le cordon ou l'appareil présente des signes de détérioration.

18- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée similaire (*) afin d'éviter tout danger.

19- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues, telles que :

- Les coins cuisine réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
- Dans des fermes ;
- L'utilisation par les clients des hôtels, motels et d'autres environnements à caractère résidentiel ;
- Des environnements du type chambres d'hôtes.

20- N'immergez jamais la base, le cordon d'alimentation ou la fiche de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide

21- Ne le mettez jamais au lave-vaisselle.

22- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité de surfaces chaudes.

23- La température des surfaces accessibles peut être très élevée lorsque l'appareil fonctionne. Ne touchez jamais ces parties de l'appareil pour éviter de vous brûler.

24- Avant de procéder au nettoyage, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.

25- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur et placez-le toujours dans un environnement sec.

26- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant. Ils peuvent constituer un danger pour l'utilisateur et risquent d'endommager l'appareil.

27- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon. Veillez à ce que le cordon ne se coince pas.

28- N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas

29- Assurez-vous que l'appareil a refroidi avant de le nettoyer et de le ranger.

30- Veillez à ce que l'appareil n'entre jamais en contact avec des matériaux inflammables, tels que des rideaux, des tissus, etc... & que le cordon d'alimentation et la fiche n'entrent pas en contact avec de l'eau.

31- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils soient surveillés et qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils soient pleinement conscients des dangers encourus.

32- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants s'ils n'ont pas au moins 8 ans et s'ils ne sont pas surveillés par un adulte.

33- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

34- Lors de l'utilisation d'équipements électriques, des précautions de sécurité doivent toujours être prises pour éviter les risques d'incendie, d'électrocution et/ou de blessure en cas de mauvaise utilisation.

35- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension principale de votre installation. Si ce n'est pas le cas, contactez le revendeur et ne branchez pas l'appareil.

36- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.

37- Conservez ce document à portée de main et remettez-le au futur propriétaire en cas de cession de votre appareil.

38- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, si des signes évidents de dommages sont visibles ou s'il présente des fuites.

39- L’eau chaude, la vapeur ou les aliments peuvent causer de graves brûlures. Ne touchez pas l’appareil lorsqu’il produit de la vapeur. Utilisez un torchon ou un gant pour manipuler les surfaces chaudes.

40- ATTENTION : Les surfaces sont susceptibles de devenir chaudes au cours de l'utilisation.

41- Utilisez toujours des gants de cuisine pour retirer le couvercle et manipuler le panier à riz et les paniers de cuisson vapeur. Soulevez le couvercle avec précaution pour ne pas vous brûler et laissez l'eau s'égoutter dans le cuiseur vapeur.

42- Avertissement : Éviter tout déversement sur le connecteur.

43- Il y a un risque potentiel de blessures en cas d'utilisation incorrecte.

44- La surface de l'élément chauffant peut rester chaude un certain temps après utilisation.

45- En ce qui concerne les instructions de nettoyage de l'appareil, référez-vous à la Rubrique nettoyage et entretien.

(*)personne qualifiée compétente : service après-vente du producteur ou de l'importateur ou toute personne qualifiée, agréée et compétente pour effectuer ce type de réparations afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, l'appareil doit être remis à ce service.

MESURES DE PROTECTION SPÉCIALES



- Déroulez complètement le cordon d'alimentation.
- Vérifiez que la tension en vigueur dans le pays où vous vous trouvez correspond à celle indiquée sur l'appareil.
- Branchez l'appareil dans une prise de courant en bon état, et reliée à la terre, afin d'éviter tout danger.
- Débranchez le câble d'alimentation avant toute opération de nettoyage ou d'entretien et de montage d'accessoires.
- Poser l'appareil sur une table ou une surface plane.
- Ne pas utiliser ou conserver cet appareil à l'extérieur lorsqu'il pleut.

- Certaines parties de l'appareil peuvent être chaudes. Ne les touchez pas, vous risqueriez de vous brûler.
- Ne modifiez jamais l'appareil de quelque manière que ce soit.
- L'appareil doit être utilisé sur une surface résistante à la chaleur.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION



- Avant de brancher votre nouveau gril à raclette, vérifiez que le circuit électrique n'est pas surchargé par d'autres appareils. Cet appareil doit toujours être branché sur une prise de courant alternatif séparée de 220-240 volts, capable de fournir au moins 16 A.
- Veillez à ce que l'appareil repose de niveau sur le comptoir. Évitez d'utiliser des casseroles instables et faciles à renverser. Placez la casserole sous l'élément chauffant.
- Mettez l'interrupteur sur 1 position. Le témoin lumineux s'allume pour indiquer que l'élément chauffant est sous tension et que le chauffage commence immédiatement
- Les surfaces métalliques deviennent chaudes. Ne pas toucher pendant l'utilisation. Lorsque la cuisson est terminée, remettez le thermostat sur la position " O ".
- La surface est chaude lors de l'utilisation ou avant d'être refroidie. Ne jamais toucher l'appareil avant qu'il ne soit refroidi pour éviter les brûlures.
- Si la plaque de cuisson n'est pas utilisée pendant une longue période, il est recommandé de débrancher l'appareil de la prise de courant. Cela permet d'éviter les brûlures accidentelles.

UTILISATION DE LA RACLETTE

- Branchez l'appareil.

- Placez l'interrupteur sur la position "MIN", le voyant s'allume. Le temps de préchauffage est de 5 à 8 minutes pour le gril,
- La surface étant très chaude, l'appareil doit être utilisé sur une surface résistante à la chaleur. Il est également recommandé que la distance minimale entre les murs ou les éléments de l'environnement ne soit pas inférieure à 15 cm.
- Il est possible qu'une légère odeur de fumée se dégage lors de la première utilisation.
- Lors de la première utilisation, déposez un peu d'huile sur la surface de la plaque, puis essuyez-la avec un chiffon sec.
- Afin de ne pas détruire le revêtement en téflon, veillez à utiliser une pelle en bois lorsque vous tournez ou déplacez des aliments.
- Ne mettez pas d'autres mini-poêles qui ne sont pas assorties à l'ensemble sur l'appareil.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

- Un entretien raisonnable assurera à votre appareil de nombreuses années de service. Évitez de laisser tomber des objets sur les éléments chauffants.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique et laissez-le refroidir avant de le nettoyer ou de l'entretenir.
- Utilisez un chiffon ou une éponge savonneuse humide pour nettoyer la surface de la plaque de cuisson, l'anneau chromé du brûleur, la lèchefrite et la base.
- L'éponge ou le chiffon ne doit être humide qu'en l'absence de gouttes d'eau afin d'éviter que de l'eau ne s'infiltre dans la plaque chauffante.
- N'utilisez jamais de produits abrasifs ou de laine d'acier sur les pièces de l'appareil.
- Tout entretien autre que le nettoyage doit être effectué par un centre de service agréé.

Pour nettoyer et entretenir une pierre de cuisson : utilisez un grattoir métallique pour éliminer les résidus, rincez-la à l'eau chaude sans liquide vaisselle, et séchez-la bien pour éviter condensation et oxydation. La paille de fer peut être utilisée, mais

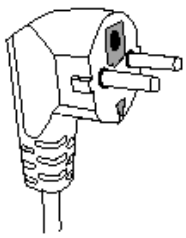
elle peut ternir son aspect. Avec l'utilisation, la pierre s'assombrit naturellement. Pour le granit, privilégiez des produits non abrasifs et sans acides pour éviter le jaunissement dû à la lumière, la chaleur et l'oxygène. Les traces sur une plaque en marbre sont liées à l'usure normale, sans impact sur la sécurité ou le fonctionnement.

Remarque : un cordon d'alimentation court est fourni pour réduire le risque de blessures corporelles résultant d'un enchevêtrement ou d'un trébuchement sur un cordon plus long. Si un cordon plus long est nécessaire, des rallonges sont disponibles dans les quincailleries locales et peuvent être utilisées à condition d'être utilisées avec précaution. Si une rallonge est utilisée,

(1) la puissance électrique indiquée sur la rallonge doit être d'au moins 16a, 250v, 3000w et
(2) la rallonge doit être disposée de façon à ne pas tomber sur le plan de travail ou la table, où elle pourrait être tirée par des enfants ou faire trébucher accidentellement, et à ne pas toucher une partie quelconque de la plaque chauffante.

RANGEMENT

- Veillez à ce que l'appareil soit complètement refroidi et sec.
- N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil, car cela l'endommagerait.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec.



Cet appareil est équipé d'une prise électrique avec terre et doit être mis à la terre dans une fiche appropriée.
Note : En cas de question concernant la mise à la terre ou la connexion électrique, veuillez consulter un personnel qualifié.
En cas de court-circuit, la mise à la terre réduit le risque de choc électrique en permettant au courant d'être évacué par le fil de terre.

ATTENTION : Afin de minimiser les risques de choc électrique, en cas de panne, ne pas ouvrir le boîtier mais faire appel à un technicien qualifié pour les réparations.
Pour réduire les risques d'électrocution, ne pas retirer le couvercle, aucune pièce réparable par l'utilisateur ne se trouve à l'intérieur. Pour éviter tout risque d'électrocution, NE PAS UTILISER

l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche sont cassés. Tous les travaux de réparation doivent être effectués par un professionnel (distributeur agréé). N'ESSAYEZ JAMAIS de réparer le cordon ou la fiche vous-même. Apportez l'appareil endommagé à votre centre d'entretien local agréé pour le faire réparer ou changer. Confiez toujours l'entretien à un personnel qualifié.

GARANTIE

Garanties légales (mentions légales)

Indépendamment de la garantie commerciale, le consommateur bénéficie de la garantie légale de conformité prévue aux articles L.217-3 à L.217-8 du Code de la consommation (durée : 2 ans à compter de la livraison du bien), ainsi que de la garantie contre les vices cachés prévue aux articles 1641 et 1648 du Code civil. Ces garanties légales s'appliquent conformément à la loi, indépendamment de la garantie commerciale et sans frais pour le consommateur.

Garantie commerciale H.KOENIG

La garantie commerciale H.KOENIG est valable 2 ans pour les produits neufs, à compter de la date d'achat ou de livraison. La preuve d'achat est requise pour toute intervention.
Le produit est réparable pendant et après la période de garantie. La disponibilité des pièces de rechange est assurée conformément à la réglementation en vigueur. Les accessoires, consommables et pièces remplaçables par l'utilisateur peuvent être commandés, sous réserve de disponibilité, à l'adresse suivante : https://sav.hkoenig.com

Ce qui est couvert (garantie commerciale)

• Les pannes et dysfonctionnements résultant d'un défaut de fabrication avéré survenant dans le cadre d'une utilisation normale conformément au mode d'emploi.
• Réparation, y compris la main-d'œuvre et le remplacement des pièces reconnues comme défectueuses.

Ce qui n'est pas couvert (garantie commerciale)

La garantie commerciale ne s'applique pas dans les cas suivants. Ces exclusions n'affectent pas l'application des garanties légales.
• L'usure normale résultant de l'utilisation du produit.
• Les pièces d'usure et les consommables liés à l'entretien courant, dont la durée de vie dépend de l'utilisation et de l'entretien (par exemple, filtres, batteries, joints, brosses, accessoires, etc.).
• Les dommages accidentels (chocs, chutes, mauvaise manipulation).
• Une utilisation inappropriée ou le non-respect des instructions du manuel d'utilisation.
• Entretien incorrect ou insuffisant (par exemple, filtres non entretenus, conduits obstrués, non-respect des recommandations de nettoyage, etc.
• Dommages d'origine externe (incendie, dégâts des eaux, surtension, fluctuations de tension, conditions météorologiques extrêmes, etc.
• Produit modifié, démonté ou réparé par une personne non autorisée.
• Utilisation professionnelle ou utilisation à des fins autres que domestiques, lorsque le produit n'est pas destiné à une telle utilisation.

• Installation ou assemblage incorrect, sauf s'il a été effectué par un technicien ou un agent agréé par H.KOENIG.
• Produit dont le numéro de série est manquant, altéré ou illisible.
• Pannes dues à des circonstances indépendantes de notre volonté (par exemple, événements exceptionnels, catastrophes naturelles).

Pièces d'usure

Certaines pièces ont une durée de vie limitée qui dépend des conditions d'utilisation et d'entretien. Leur remplacement est considéré comme un entretien courant dans le cadre de la garantie commerciale, sans préjudice des garanties légales.

Comment obtenir de l'aide

Pour toute assistance, rendez-vous sur : https://sav.hkoenig.com
• Saisissez la référence de votre appareil pour accéder aux ressources disponibles (manuel, FAQ, dépannage).
• Si aucune solution ne résout votre problème, utilisez l'option « La réponse a-t-elle résolu votre problème ? » pour accéder au formulaire de demande d'assistance.
• Une fois la demande soumise, notre équipe du service après-vente vous contactera.

Réparations (conseils pratiques)

• Conservez votre preuve d'achat.
• Emballez soigneusement l'appareil avant de l'expédier afin d'éviter tout dommage pendant le transport.

Pièces consommables et accessoires

Les pièces consommables et les accessoires (par exemple, les filtres, les joints, les batteries, les brosses, les accessoires) peuvent nécessiter un remplacement en fonction de leur utilisation et de leur entretien. Ils peuvent être commandés, sous réserve de disponibilité, à l'adresse suivante : https://sav.hkoenig.com
Si vous rencontrez des difficultés pour accéder au portail du service après-vente, vous pouvez contacter notre service clientèle via notre page de contact : https://www.hkoenig.com/html/contact.htm.

ENVIRONNEMENT

ATTENTION

Ne jetez pas ce produit avec les autres déchets ménagers. Il existe un tri sélectif de ce type de déchets dans les communes, vous devrez vous renseigner auprès de votre municipalité pour connaître les lieux où vous pouvez rapporter ce produit. En effet, les produits électriques et électroniques contiennent des substances dangereuses qui ont des effets nocifs sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques doivent être choisis avec soin, un conteneur à roulettes est marqué d'une croix.



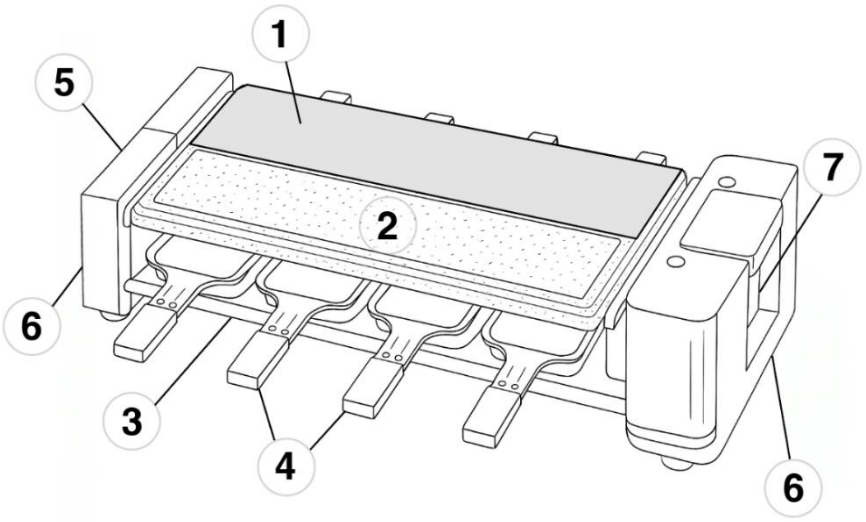
Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél : +33 1 64 67 00 05

DE

Sehr geehrter Verbraucher, bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch, um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden und die Funktionen dieses Produkts besser zu verstehen. Bitte beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, müssen Sie auch diese Gebrauchsanweisung weitergeben. Bitte bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

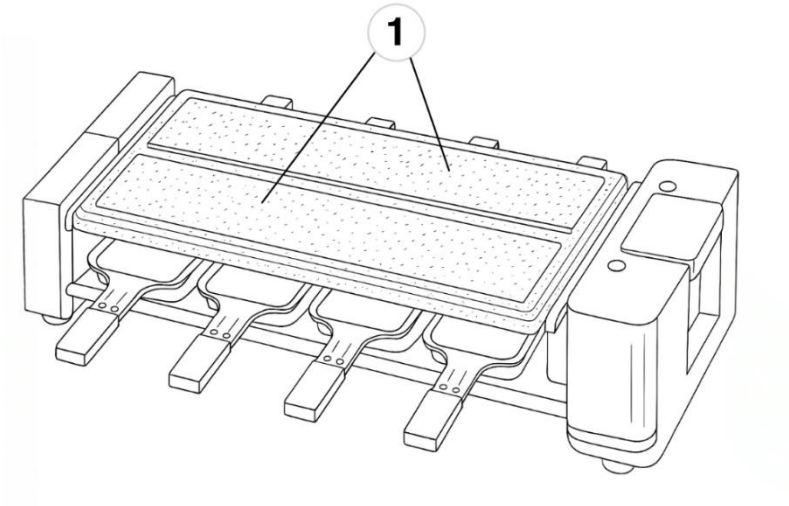
TEILE:

WOD360:



1- GRILLPLATTE
2- STEINPLATTE
3- BODENPLATTE
4- KLEINE PFANNEN
5- LEDERBAND
6- HOLZGRIFFE
7- SCHALTER

WOD362:



1- STEINPLATTE

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN



1- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung übereinstimmt.
2- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Wandsteckdose an.
3- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
4- Achten Sie bei der Verwendung eines Verlängerungskabels immer darauf, dass das gesamte Kabel von der Spule abgewickelt ist. Verwenden Sie nur zugelassene Verlängerungskabel.
5- Falsche Bedienung und unsachgemäßer Gebrauch können das Gerät beschädigen und zu Verletzungen des Benutzers führen.
6- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Für eventuelle Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung entstehen, kann keine Haftung übernommen werden.
7- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Gebrauch ist.
8- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Behältern mit Wasser.
9- Benutzen Sie dieses Gerät niemals in der Nähe von Wasserspritzern.
10- Berühren Sie das Gerät oder den Stecker nicht mit nassen Händen.
11- Sollte das Gerät dennoch nass werden, ziehen Sie sofort das Kabel aus der Steckdose.
12- Die Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden, in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und sich der Gefahren bewusst sind. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
13- Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.

14- Um die Sicherheit Ihrer Kinder zu gewährleisten, bewahren Sie bitte alle Verpackungen (Plastiktüten, Schachteln, Styropor usw.) außerhalb der Reichweite Ihrer Kinder auf.

15- Vorsicht! Lassen Sie kleine Kinder nicht mit der Folie spielen: es besteht Erstickungsgefahr!

16- Um Kinder oder gebrechliche Personen vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, sollten Kinder beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Erlauben Sie kleinen Kindern oder behinderten Personen nicht, mit dem Gerät zu spielen.

17- Überprüfen Sie das Kabel von Zeit zu Zeit auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder das Gerät Anzeichen von Schäden aufweist.

18- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person(*) ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

19- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in privaten Haushalten und ähnlichen Umgebungen vorgesehen, wie z. B.:

- Küchenecken für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen gewerblichen Umgebungen;
- auf Bauernhöfen;
- für Gäste in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
- Umgebungen wie Gästezimmer.Tauchen Sie die Basis, das Netzkabel oder den Stecker des Geräts niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

20- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein, egal aus welchem Grund.

21- Geben Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.

22- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von heißen Oberflächen.

23- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann sehr hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist. Berühren Sie niemals diese Teile des Geräts, um sich nicht zu verbrennen.

24- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.

25- Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien und stellen Sie es immer in einer trockenen Umgebung auf.

26- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird. Sie könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen.

27- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel. Vergewissern Sie sich, dass das Kabel nicht eingeklemmt werden kann.

28- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.

29- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen und aufbewahren.

30- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht mit brennbaren Materialien wie Vorhängen, Stoffen usw. in Berührung kommt und dass Netzkabel und Stecker nicht mit Wasser in Kontakt kommen.

31- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden und Anweisungen zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind.

32- Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.

33- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

34- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, um die Gefahr eines Brandes, eines elektrischen Schlages und/oder von Verletzungen im Falle eines Missbrauchs zu vermeiden.

35- Vergewissern Sie sich, dass die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Anlage übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an Ihren Händler und schließen Sie das Gerät nicht an.

36- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.

37- Bitte bewahren Sie dieses Dokument auf und geben Sie es im Falle einer Weitergabe Ihres Gerätes an den zukünftigen Besitzer weiter

38- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, offensichtliche Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn es undicht ist.

39- Heißes Wasser, Dampf oder Lebensmittel können schwere Verbrennungen verursachen. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es Dampf abgibt. Verwenden Sie ein Geschirrtuch oder einen Handschuh, um heiße Oberflächen anzufassen.

40- ACHTUNG: Die Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden.

41- Verwenden Sie immer Ofenhandschuhe, um den Deckel abzunehmen und den Reiskorb und die Dampfkörbe zu handhaben. Heben Sie den Deckel vorsichtig an, um sich nicht zu verbrennen, und lassen Sie das Wasser in den Dampfgarer ablaufen.

42- Warnung: Vermeiden Sie das Verschütten von Flüssigkeiten auf den Anschluss.

43- Bei unsachgemäßer Verwendung besteht Verletzungsgefahr.

44- Die Oberfläche des Heizelements kann nach dem Gebrauch noch eine Weile heiß bleiben.

45- Informationen zur Reinigung des Geräts finden Sie im Abschnitt „Reinigung und Pflege".

(*)kompetente qualifizierte Person: Kundendienst des Herstellers oder Importeurs oder jede Person, die qualifiziert, zugelassen und befähigt ist, diese Art von Reparaturen durchzuführen, um jede Gefahr zu vermeiden. In jedem Fall sollten Sie das Gerät an diesen Dienst zurückgeben.

BESONDERE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN



- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
- Vergewissern Sie sich, dass die in dem Land, in dem Sie sich befinden, geltende Spannung mit der auf dem Gerät angegebenen übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die sich in gutem Zustand befindet und geerdet ist, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Ziehen Sie das Stromversorgungskabel ab, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen oder Zubehörteile montieren.
- Stellen Sie das Gerät auf einen Tisch oder eine ebene Fläche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien, wenn es regnet.
- Bestimmte Teile des Geräts können heiß werden. Berühren Sie diese nicht, da Sie sich verbrennen könnten.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- Das Gerät muss auf einer hitzebeständigen Oberfläche verwendet werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG



- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen Ihres neuen Raclette-Grills, dass der Stromkreis nicht durch andere Geräte überlastet ist. Dieses Gerät sollte immer an einer separaten 220-240-Volt-Steckdose betrieben werden, die mindestens 16 A liefern kann.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät waagerecht auf der Arbeitsplatte steht. Vermeiden Sie die Verwendung von instabilen und leicht kippenden Pfannen. Stellen Sie die Pfanne unter das Heizelement.

- Drehen Sie den Schalter auf 1 Position. Die Kontrollleuchte leuchtet auf und zeigt damit an, dass das Heizelement eingeschaltet ist und der Heizvorgang sofort beginnt.
- Die Metallflächen werden heiß. Während des Betriebs nicht berühren. Drehen Sie den Thermostat nach Beendigung des Kochvorgangs zurück in die Position "O".
- Die Oberfläche ist während des Betriebs oder vor dem Abkühlen heiß. Berühren Sie das Gerät niemals, bevor es abgekühlt ist, um Verbrühungen zu vermeiden.
- Wenn die Kochplatte über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, empfiehlt es sich, den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Dies hilft, versehentliche Verbrennungen zu vermeiden.

BENUTZUNG DES RACLETTES

- Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an.
- Stellen Sie den Schalter auf die Position "MIN", die Anzeige leuchtet auf. Die Vorwärmzeit beträgt 5 - 8 Minuten für den Grill,
- Da die Oberfläche sehr heiß ist, muss das Gerät auf einer hitzebeständigen Unterlage verwendet werden. Es wird auch empfohlen, dass der Mindestabstand zwischen den Wänden oder den Umgebungselementen nicht weniger als 15 cm beträgt.
- Bei der ersten Benutzung kann ein leichter Rauchgeruch entstehen.
- Geben Sie bei der ersten Verwendung etwas Öl auf die Oberfläche der Platte und wischen Sie sie dann mit einem trockenen Tuch ab.
- Um die Teflonbeschichtung nicht zu zerstören, sollten Sie beim Wenden oder Bewegen von Speisen eine Holzschaufel verwenden.
- Stellen Sie keine anderen Mini-Pfannen auf das Gerät, die nicht zum gesamten Set passen.

REINIGUNGSHINWEISE

- Bei angemessener Pflege wird Ihr Gerät viele Jahre lang seinen Dienst tun. Vermeiden Sie es, Gegenstände auf die Heizelemente fallen zu lassen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie ein feuchtes Seifentuch oder einen Schwamm, um die Oberfläche der Kochplatte, den verchromten Brennerring, die Tropfschale und den Sockel zu reinigen.
- Der Schwamm oder das Tuch sollte nur feucht sein, ohne dass Wasser tropft, damit kein Wasser in die Kochplatte eindringt.
- Verwenden Sie niemals scharfe Scheuermittel oder Stahlwolle für irgendeinen Teil des Geräts.
- Alle Wartungsarbeiten, die über die Reinigung hinausgehen, sollten von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.

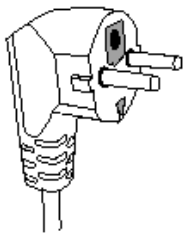
Zur Reinigung und Pflege eines Grillsteins: Verwenden Sie einen Metallschaber, um Rückstände zu entfernen, spülen Sie ihn mit warmem Wasser ohne Spülmittel ab und trocknen Sie ihn gut, um Kondensation und Oxidation zu vermeiden. Stahlwolle kann verwendet werden, kann jedoch das Aussehen beeinträchtigen. Mit der Zeit dunkelt der Stein auf natürliche Weise nach. Verwenden Sie für Granit vorzugsweise nicht scheuernde und säurefreie Produkte, um eine Vergilbung durch Licht, Wärme und Sauerstoff zu vermeiden. Spuren auf einer Marmorplatte sind auf normale Abnutzung zurückzuführen und haben keinen Einfluss auf die Sicherheit oder Funktion.

Hinweis: Ein kurzes Netzkabel ist vorgesehen, um die Gefahr von Verletzungen zu verringern, die dadurch entstehen, dass man sich in einem längeren Kabel verheddert oder darüber stolpert. Wenn ein längeres Kabel benötigt wird, sind Verlängerungskabel in örtlichen Baumärkten erhältlich und können bei vorsichtiger Verwendung verwendet werden. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird,

(1) sollte das Verlängerungskabel eine Stromstärke von mindestens 16 A, 250 V, 3000 W aufweisen und
(2) das längere Kabel sollte so verlegt werden, dass es nicht über die Arbeits- oder Tischplatte gezogen wird, wo es von Kindern erfasst werden kann oder über das es versehentlich gestolpert werden kann, und dass es kein Teil des Kochplattenkörpers berührt.

LAGERUNG

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät völlig kühl und trocken ist.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät, da dies zu Schäden führen kann.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.



Dieses Gerät ist mit einer geerdeten Steckdose ausgestattet und muss mit einem entsprechenden Stecker geerdet werden.
Hinweis: Bei Fragen zur Erdung oder zum elektrischen Anschluss wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
Im Falle eines Kurzschlusses verringert die Erdung das Risiko eines elektrischen Schlages, da der Strom über das Erdungskabel abgeleitet werden kann.
VORSICHT: Um das Risiko eines elektrischen Schlages zu minimieren, öffnen Sie im Falle einer Panne nicht das Gehäuse, sondern wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker für die Reparatur.
Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu verringern, entfernen Sie nicht die Abdeckung, es befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Inneren. Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, benutzen Sie das Gerät NICHT mit gebrochenem Netzkabel oder gebrochenem Stecker. Alle Reparaturen müssen von einem Fachmann (autorisierter Händler) durchgeführt werden. Versuchen Sie NIEMALS, das Kabel oder den Stecker selbst zu reparieren. Bringen Sie das beschädigte Gerät zur Reparatur oder zum Austausch zu einem autorisierten Wartungszentrum in Ihrer Nähe. Überlassen Sie die Wartung immer qualifiziertem Servicepersonal.

GARANTIE

Gesetzliche Garantien (rechtlicher Hinweis)

Unabhängig von der kommerziellen Garantie profitiert der Verbraucher von der gesetzlichen Konformitätsgarantie gemäß Artikel L.217-3 bis L.217-8 des französischen Verbrauchergesetzbuches (Dauer: 2 Jahre ab Lieferung der Ware) sowie von der Garantie gegen versteckte Mängel gemäß Artikel 1641 und 1648 des französischen Bürgerlichen Gesetzbuches. Diese gesetzlichen Gewährleistungen gelten gemäß den gesetzlichen Bestimmungen, unabhängig von der kommerziellen Garantie und ohne Kosten für den Verbraucher.

H.KOENIG Kommerzielle Garantie

Die kommerzielle Garantie von H.KOENIG gilt für neue Produkte für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kauf- oder Lieferdatum. Für jede Serviceleistung ist ein Kaufnachweis erforderlich.
Das Produkt kann während und nach der Garantiezeit repariert werden. Die Verfügbarkeit von Ersatzteilen wird gemäß den geltenden Vorschriften gewährleistet. Zubehör, Verbrauchsmaterialien und vom Benutzer austauschbare Teile können, vorbehaltlich ihrer Verfügbarkeit, unter folgender Adresse bestellt werden: https://sav.hkoenig.com

Was ist abgedeckt (kommerzielle Garantie)

• Ausfälle und Fehlfunktionen, die auf einen nachgewiesenen Herstellungsfehler zurückzuführen sind, der bei normaler Verwendung gemäß der Bedienungsanleitung auftritt.
• Reparatur, einschließlich Arbeitsaufwand und Austausch von als defekt anerkannten Teilen.

Was ist nicht abgedeckt (kommerzielle Garantie)

Die kommerzielle Garantie gilt nicht in den folgenden Fällen. Diese Ausschlüsse haben keinen Einfluss auf die Anwendung der gesetzlichen Gewährleistung.
• Normale Abnutzung durch den Gebrauch des Produkts.
• Verschleißteile und Verbrauchsmaterialien im Zusammenhang mit der routinemäßigen Wartung, deren Lebensdauer von der Nutzung und Wartung abhängt (z. B. Filter, Batterien, Dichtungen, Bürsten, Zubehör usw.).
• Unfallschäden (Stöße, Stürze, unsachgemäße Handhabung).
• Unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
• Falsche oder fehlende Wartung (z. B. nicht gewartete Filter, verstopfte Kanäle, Nichtdurchführung der empfohlenen Reinigung usw.).
• Schäden durch äußere Einflüsse (Feuer, Wasserschäden, Stromstöße, Spannungsschwankungen, extreme Wetterbedingungen usw.).
• Produkte, die von einer nicht autorisierten Person modifiziert, zerlegt oder repariert wurden.
• Professionelle Nutzung oder Nutzung für andere als häusliche Zwecke, wenn das Produkt nicht für eine solche Nutzung vorgesehen ist.
• Unsachgemäße Installation oder Montage, sofern diese nicht von einem von H.KOENIG autorisierten Techniker oder Vertreter durchgeführt wurde.
• Produkte mit fehlender, veränderter oder unleserlicher Seriennummer.
• Ausfälle aufgrund von Umständen, die außerhalb unserer Kontrolle liegen (z. B. außergewöhnliche Ereignisse, Naturkatastrophen).

Verschleißteile

Einige Teile haben eine begrenzte Lebensdauer, die von den Nutzungs- und Wartungsbedingungen beeinflusst wird. Ihr Austausch gilt als routinemäßige Wartung im Rahmen der kommerziellen Garantie, unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistung.

So erhalten Sie Unterstützung

Für Hilfe besuchen Sie: https://sav.hkoenig.com

• Geben Sie Ihre Gerätenummer ein, um auf die verfügbaren Ressourcen (Handbuch, FAQ, Fehlerbehebung) zuzugreifen.

• Wenn keine Lösung Ihr Problem behebt, verwenden Sie die Option „Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?“, um auf das Formular für Supportanfragen zuzugreifen.

• Sobald die Anfrage eingereicht wurde, wird sich unser Kundendienstteam mit Ihnen in Verbindung setzen.

Reparaturen (praktische Hinweise)

• Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf.

• Verpacken Sie das Gerät vor dem Versand sorgfältig, um Transportschäden zu vermeiden.

Verschleißteile und Zubehör

Verschleißteile und Zubehör (z. B. Filter, Dichtungen, Batterien, Bürsten, Zubehör) müssen je nach Gebrauch und Wartung möglicherweise ausgetauscht werden. Sie können, je nach Verfügbarkeit, unter https://sav.hkoenig.com bestellt werden.

Wenn Sie Schwierigkeiten beim Zugriff auf das Kundendienstportal haben, können Sie sich über unsere Kontaktseite an unseren Kundendienst wenden: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm.

UMWELT

VORSICHT

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht wie andere Haushaltsprodukte. Da dieses Produkt einer getrennten Sammlung



unterliegt, müssen Sie sich bei Ihrer Gemeinde erkundigen, wo Sie dieses Produkt zurückgeben können. Elektrische und elektronische Produkte enthalten gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und recycelt werden sollten. Das Symbol hier weist darauf hin, dass elektrische und elektronische Geräte sorgfältig ausgewählt werden sollten. Ein Abfallcontainer auf Rädern ist mit einem Kreuz gekennzeichnet.

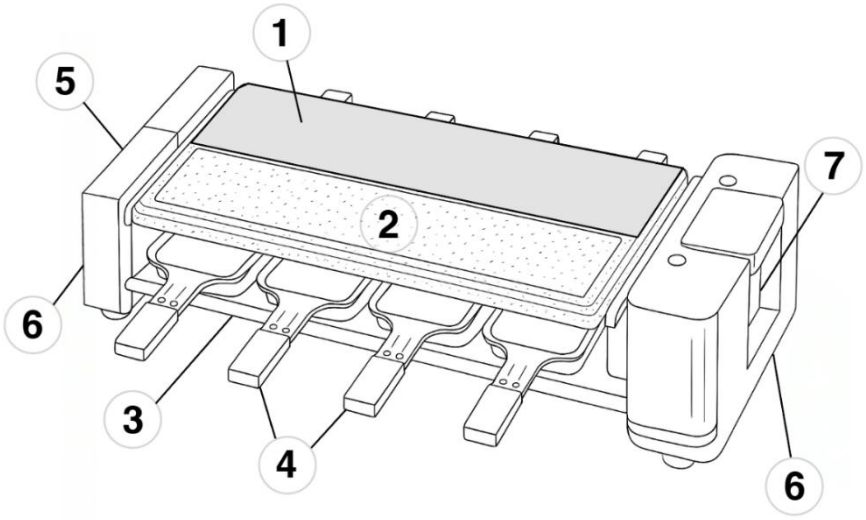
Adeva SAS / H.Koenig Europe – 8 rue Marc Seguin – 77290 Mitry Mory – Frankreich
www.hkoenig.com – sav@hkoenig.com – contact@hkoenig.com – Tel.: +33 1 64 67 00 05

NL

Beste consument, lees deze instructies zorgvuldig door voor gebruik om schade door onjuist gebruik te voorkomen en de functies van dit product beter te begrijpen. Besteed vooral aandacht aan de veiligheidsgids. Als u het apparaat doorgeeft aan derden, moet deze gebruiksaanwijzing ook worden overhandigd. Bewaar ze voor toekomstig gebruik.

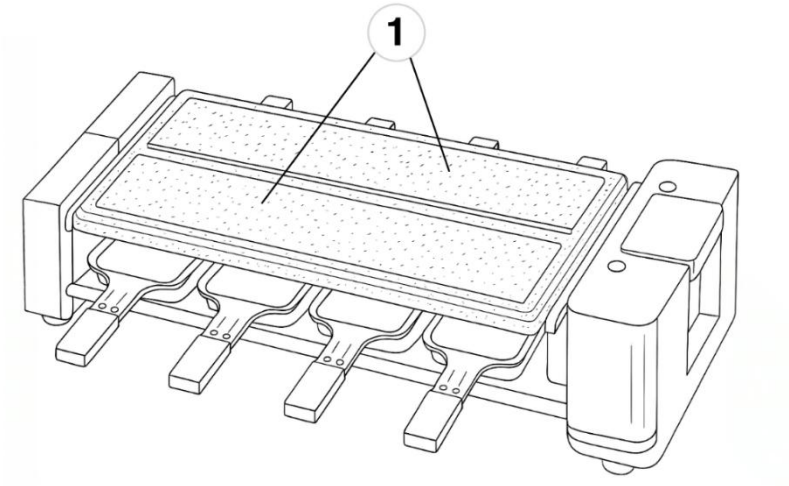
ONDERDELEN:

WOD360:



1- GRILPLAAT
2- STEENPLAAT
3- ONDERSTE PLAAT
4- KLEINE PAN
5- LEREN RIEM
6- HOUTEN HANDVATTEN
7- SCHAKELAAR

WOD362:



1- STEENPLAAT

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMAATREGELEN



1- Controleer of uw netspanning overeenkomt met de spanning die op het apparaat staat vermeld.
2- Steek de stekker alleen in een geaard stopcontact.
3- Haal de stekker altijd uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt.
4- Als u een verlengsnoer gebruikt, zorg er dan altijd voor dat het hele snoer van de haspel is afgewikkeld. Gebruik alleen goedgekeurde verlengsnoeren.
5- Onjuist gebruik en oneigenlijk gebruik kunnen het apparaat beschadigen en letsel toebrengen aan de gebruiker.
6- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is bestemd. Er kan geen verantwoordelijkheid worden genomen voor mogelijke schade veroorzaakt door onjuist gebruik of onjuiste behandeling.
7- Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter wanneer het in gebruik is.
8- Gebruik dit apparaat nooit in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere containers met water.
9- Gebruik dit apparaat nooit in de buurt van waterprojecties.
10- Raak het apparaat of de stekker niet aan met natte handen.
11- Als het apparaat toch nat is, trek dan onmiddellijk het snoer uit het stopcontact.
12- De apparaten kunnen worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring of kennis, mits zij onder toezicht staan, instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
13- Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend door een externe timer of door een apart afstandsbedieningssysteem.
14- Houd voor de veiligheid van uw kinderen alle verpakkingen (plastic zakken, dozen, piepschuim enz.) buiten hun bereik.

15- Opgelet! Laat kleine kinderen niet met de folie spelen: er bestaat verstikkingsgevaar!

16- Om kinderen of kwetsbare personen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur, moeten kinderen onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Dit apparaat is geen speelgoed. Laat kleine kinderen of personen met een handicap er niet mee spelen.

17- Controleer het snoer van tijd tot tijd op beschadigingen. Gebruik het apparaat nooit als het snoer of het apparaat tekenen van schade vertoont.

18- Als het snoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens serviceagent of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon(*) om gevaar te voorkomen.

19- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals:

- Keukenhoeken voor personeel in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen;
- Op boerderijen;
- Gebruik door gasten van hotels, motels en andere woonomgevingen;
- Omgevingen zoals bed & breakfasts.Op de manier zoals aangegeven in deze instructies.

20- Dompel de basis, het netsnoer of de stekker van het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.

21- Plaats het apparaat nooit in de vaatwasser.

22- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van hete oppervlakken.

23- De temperatuur van toegankelijke oppervlakken kan zeer hoog zijn wanneer het apparaat in werking is. Raak deze onderdelen van het apparaat nooit aan om te voorkomen dat u zich brandt.

24- Haal voor het schoonmaken altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

25- Gebruik het apparaat nooit buiten en plaats het altijd in een droge omgeving.

26- Gebruik nooit accessoires die niet door de producent worden aanbevolen. Ze kunnen een gevaar vormen voor de gebruiker en het apparaat beschadigen.

27- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer op geen enkele manier verstrikt kan raken.

28- Wind het snoer niet rond het apparaat en buig het niet.

29- Zorg ervoor dat het apparaat is afgekoeld voordat u het schoonmaakt en opbergt.

30- Zorg ervoor dat het apparaat nooit in contact komt met brandbare materialen, zoals gordijnen, doeken, enz. & dat het netsnoer en de stekker niet in contact komen met water.

31- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van minimaal 8 jaar oud, mits ze onder toezicht staan en instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en zich volledig bewust zijn van de gevaren.

32- Reiniging en onderhoud mogen alleen worden uitgevoerd door kinderen die minstens 8 jaar oud zijn en onder toezicht staan van een volwassene.

33- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

34- Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten altijd veiligheidsmaatregelen worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken en/of letsel bij verkeerd gebruik te voorkomen.

35- Controleer of de spanningswaarde op het typeplaatje overeenkomt met de hoofdspanning van uw installatie. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met de dealer en sluit het apparaat niet aan.

36- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in werking is.

37- Houd dit document bij de hand en geef het aan de toekomstige eigenaar in geval van overdracht van uw apparaat

38- Het apparaat mag niet gebruikt worden als het gevallen is, als er duidelijke tekenen van schade zichtbaar zijn of als het lekt.

39- Heet water, stoom of voedsel kunnen ernstige brandwonden veroorzaken. Raak het apparaat niet aan wanneer het stoom produceert. Gebruik een theedoek of ovenwant om hete oppervlakken aan te raken.

40- LET OP: De oppervlakken kunnen tijdens het gebruik heet worden.

41- Gebruik altijd ovenwanten om het deksel te verwijderen en de rijstmand en stoommandjes te hanteren. Til het deksel voorzichtig op om brandwonden te voorkomen en laat het water in de stoomkoker uitlekken.

42- Waarschuwing: Voorkom morsen op de stekker.

43- Bij onjuist gebruik bestaat er een risico op letsel.

44- Het oppervlak van het verwarmingselement kan na gebruik nog enige tijd heet blijven.

45- Raadpleeg het hoofdstuk Reiniging en onderhoud voor instructies over het reinigen van het apparaat.

(*)bevoegd gekwalificeerd persoon: de dienst na verkoop van de producent of importeur of elke persoon die gekwalificeerd, erkend en bevoegd is om dit soort reparaties uit te voeren om elk gevaar te vermijden. In elk geval moet u het apparaat naar deze dienst terugsturen.

SPECIALE VOORZORGSMAATREGELEN



- Rol het netsnoer volledig af.
- Controleer of de spanning die van kracht is in het land waar u zich bevindt, overeenkomt met de spanning die is aangegeven op het apparaat.
- Sluit het apparaat aan op een goed geaard stopcontact om gevaar te voorkomen.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt, onderhoudt of accessoires monteert.
- Plaats het apparaat op een tafel of plat oppervlak.
- Gebruik of bewaar dit product niet buiten als het regent.
- Bepaalde onderdelen van het apparaat kunnen heet worden. Raak ze niet aan, want dan kunt u zich verbranden.
- Breng nooit wijzigingen aan het apparaat aan.

- Het apparaat moet worden gebruikt op een hittebestendig oppervlak.

BEDIENINGSINSTRUCTIES



- Controleer voordat u uw nieuwe Raclette grill aansluit of het elektrische circuit niet overbelast is met andere apparaten. Dit apparaat moet altijd gebruikt worden op een apart 220-240 volt, AC stopcontact dat in staat is om min.16A te leveren.
- Zorg ervoor dat het apparaat waterpas op het aanrecht staat. Gebruik geen pannen die instabiel zijn en gemakkelijk omvallen. Plaats de pan onder het verwarmingselement.
- Zet de schakelaar op 1 positie. Het controlelampje gaat branden om aan te geven dat het verwarmingselement onder spanning staat en het verwarmen begint onmiddellijk.
- De metalen oppervlakken worden heet. Niet aanraken tijdens het gebruik. Als het koken klaar is, zet u de thermostaat terug op de stand "O".
- Het oppervlak is heet bij gebruik of voordat het afgekoeld is. Raak het apparaat nooit aan voordat het is afgekoeld om brandwonden te voorkomen.
- Als de kookplaat voor langere tijd niet wordt gebruikt, is het aan te raden de stekker uit het stopcontact te halen. Dit helpt om brandwonden te voorkomen.

UW RACLETTE GEBRUIKEN

- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet de schakelaar op de stand "MIN", de indicator gaat branden. De voorverwarmingstijd is 5 - 8 min voor de grill,
- Omdat het oppervlak erg heet is, moet het apparaat gebruikt worden op een hittebestendig oppervlak. Het wordt ook aanbevolen dat de minimale afstand tussen wand- of omgevingscomponenten niet kleiner is dan 15 cm.

- Het is mogelijk dat er een lichte rookgeur vrijkomt bij het eerste gebruik.
- Druppel bij het eerste gebruik wat olie op het oppervlak van de plaat en veeg het vervolgens af met een droge doek.
- Om de teflonlaag niet te beschadigen, moet u bij het draaien of verplaatsen van voedsel een houten schep gebruiken.
- Plaats geen andere minipannen die niet bij de hele set passen op het apparaat.

REINIGINGSINSTRUCTIES

- Redelijk onderhoud verzekert u van jarenlang plezier van uw apparaat. Laat geen voorwerpen op de verwarmingselementen vallen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt of voor onderhoud en montage van accessoires.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik een vochtige zeepachtige doek of spons om het oppervlak van de kookplaat, de chromen branderring, de lekbak en de basis schoon te maken.
- De spons of doek mag alleen vochtig zijn zonder dat er water op druppelt, om te voorkomen dat er water in de kookplaat lekt.
- Gebruik nooit agressieve schuurmiddelen of staalwol op onderdelen van het apparaat.
- Alle andere onderhoudswerkzaamheden dan schoonmaken moeten worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.

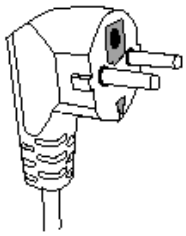
Om een baksteen schoon te maken en te onderhouden: gebruik een metalen schraper om resten te verwijderen, spoel hem af met warm water zonder afwasmiddel en droog hem goed af om condensatie en oxidatie te voorkomen. Staalwol kan worden gebruikt, maar dit kan het uiterlijk aantasten. Door gebruik wordt de steen van nature donkerder. Gebruik voor graniet bij voorkeur niet-schurende en zuurvrije producten om vergeling door licht, warmte en zuurstof te voorkomen. Sporen op een marmeren plaat zijn het gevolg van normale slijtage en hebben geen invloed op de veiligheid of de werking.

Opmerking: er wordt een kort netsnoer meegeleverd om het risico van persoonlijk letsel als gevolg van het verstrikt raken in of struikelen over een langer snoer te verminderen. Als een langer snoer nodig is, zijn verlengsnoeren verkrijgbaar bij plaatselijke bouwmarkten. Als een verlengsnoer wordt gebruikt

(1) moet het gemarkeerde elektrische vermogen van het verlengsnoer minstens 16a, 250v, 3000w zijn en
(2) moet het langere snoer zo worden gelegd dat het niet over het aanrecht of tafelblad hangt, waar kinderen er aan kunnen trekken of per ongeluk over kunnen struikelen, en dat het geen enkel deel van de kookplaat raakt.

OPSLAG

- Zorg ervoor dat het apparaat volledig koel en droog is.
- Wikkel het snoer niet rond het apparaat, want dit zal schade veroorzaken.
- Bewaar het apparaat op een koele, droge plaats.



Dit apparaat is uitgerust met een geaard stopcontact en moet geaard worden in een daarvoor bestemde stekker.
Opmerking: Raadpleeg een gekwalificeerd persoon in geval van vragen over de aarding of elektrische aansluiting.
In geval van kortsluiting vermindert aarding het risico op elektrische schokken, terwijl de stroom kan worden afgevoerd door de aardedraad.
LET OP: Om het risico op elektrische schokken te minimaliseren, mag u in geval van een defect de behuizing niet openen, maar moet u een gekwalificeerde technicus raadplegen voor reparatie.
Om het risico op elektrische schokken te verkleinen, mag het deksel niet worden verwijderd en mogen er zich binnenin geen onderdelen bevinden die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Om het risico op elektrische schokken te voorkomen, de set NIET GEBRUIKEN met een gebroken netsnoer of kapotte stekker. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een vakman (erkende distributeur). Probeer NOOIT zelf het snoer of de stekker te repareren. Breng het beschadigde apparaat naar uw plaatselijke erkende onderhoudscentrum voor reparatie of vervanging. Laat onderhoud altijd over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

GARANTIE

Wettelijke garanties (wettelijke kennisgeving)

Ongeacht de commerciële garantie geniet de consument de wettelijke conformiteitsgarantie zoals bepaald in de artikelen L.217-3 tot L.217-8 van het Franse Wetboek van Consumentenzaken (duur: 2 jaar vanaf de levering van de goederen), evenals de garantie tegen verborgen gebreken zoals bepaald in de artikelen 1641 en 1648 van het Franse Burgerlijk Wetboek. Deze wettelijke garanties zijn van toepassing in overeenstemming met de wet, onafhankelijk van de commerciële garantie en zonder kosten voor de consument.

H.KOENIG Commerciële garantie

De commerciële garantie van H.KOENIG is geldig gedurende 2 jaar voor nieuwe producten, vanaf de datum van aankoop of levering. Voor elke dienstverlening is een aankoopbewijs vereist.
Het product kan tijdens en na de garantieperiode worden gerepareerd. De beschikbaarheid van reserveonderdelen wordt gewaarborgd in overeenstemming met de geldende regelgeving. Accessoires, verbruiksartikelen en door de gebruiker te vervangen onderdelen kunnen, afhankelijk van de beschikbaarheid, worden besteld op: https://sav.hkoenig.com

Wat wordt gedekt (commerciële garantie)

• Storingen en defecten als gevolg van een bewezen fabricagefout die zich voordoet bij
normaal gebruik in overeenstemming met de gebruikershandleiding.
• Reparatie, inclusief arbeidskosten en vervanging van onderdelen die als defect worden erkend.

Wat valt niet onder de dekking (commerciële garantie)

De commerciële garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen. Deze uitsluitingen hebben geen invloed op de toepassing van wettelijke garanties.
• Normale slijtage als gevolg van het gebruik van het product.
• Slijtageonderdelen en verbruiksartikelen die verband houden met routineonderhoud, waarvan de levensduur afhankelijk is van het gebruik en onderhoud (bijv. filters, batterijen, afdichtingen, borstels, accessoires, enz.
• Accidentele schade (stoten, vallen, verkeerd gebruik).
• Onjuist gebruik of het niet opvolgen van de instructies in de gebruikershandleiding.
• Onjuist of gebrek aan onderhoud (bijv. niet-onderhouden filters, verstopte kanalen, het niet uitvoeren van de aanbevolen reiniging, enz.
• Schade van externe oorsprong (brand, waterschade, stroomstoten, spanningsschommelingen, extreme weersomstandigheden, enz.
• Product dat is gewijzigd, gedemonteerd of gerepareerd door een niet-bevoegde persoon.
• Professioneel gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan huishoudelijk gebruik, wanneer het product niet voor dergelijk gebruik is bedoeld.
• Onjuiste installatie of montage, tenzij uitgevoerd door een door H.KOENIG geautoriseerde technicus of agent.
• Product met een ontbrekend, gewijzigd of onleesbaar serienummer.
• Storingen als gevolg van omstandigheden buiten onze controle (bijv. uitzonderlijke gebeurtenissen, natuurrampen).

Slijtageonderdelen

Sommige onderdelen hebben een beperkte levensduur die wordt beïnvloed door de gebruiks- en onderhoudsomstandigheden. De vervanging ervan wordt beschouwd als routineonderhoud onder de commerciële garantie, zonder afbreuk te doen aan de wettelijke garanties.

Hoe kunt u ondersteuning krijgen?

Voor hulp gaat u naar: https://sav.hkoenig.com

• Voer het referentienummer van uw apparaat in om toegang te krijgen tot de beschikbare bronnen (handleiding, veelgestelde vragen, probleemoplossing).

• Als geen van de oplossingen uw probleem verhelpt, gebruikt u de optie “Heeft het antwoord uw probleem opgelost?” om toegang te krijgen tot het hulpaanvraagformulier.

• Zodra de aanvraag is ingediend, neemt onze klantenservice contact met u op.

Reparaties (praktisch advies)

• Bewaar uw aankoopbewijs.

• Verpak het apparaat zorgvuldig voordat u het verzendt om schade tijdens het transport te voorkomen.

Verbruiksartikelen en accessoires

Verbruiksartikelen en accessoires (bijv. filters, afdichtingen, batterijen, borstels, accessoires) moeten mogelijk worden vervangen, afhankelijk van het gebruik en onderhoud. Ze kunnen, afhankelijk van de beschikbaarheid, worden besteld op: https://sav.hkoenig.com

Als u problemen heeft met het openen van het portaal voor de klantenservice, kunt u contact opnemen met onze klantenservice via onze contactpagina: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm.

MILIEU

LET OP

Gooi dit product niet weg zoals andere huishoudelijke producten. Dit afvalproduct wordt gescheiden in



gemeenschappen. U moet uw lokale autoriteiten informeren over de plaatsen waar u dit product kunt inleveren. Elektrische en elektronische producten bevatten namelijk gevaarlijke stoffen die schadelijk zijn voor het milieu of de menselijke gezondheid en moeten worden gerecycled. Het symbool hier geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur zorgvuldig moet worden gekozen. Een afvalcontainer op wielen is gemarkeerd met een kruis.

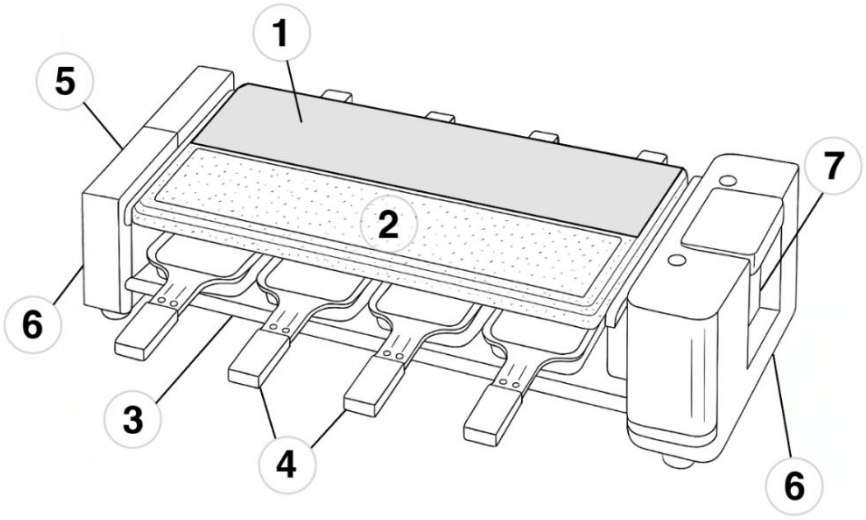
Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Frankrijk
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

ES

Estimado consumidor, lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato para evitar daños debidos a un uso incorrecto y para comprender mejor las funciones de este producto. Preste especial atención a la guía de seguridad. Si cede el aparato a un tercero, también deberá entregarle estas instrucciones de uso. Consérvelas para futuras consultas.

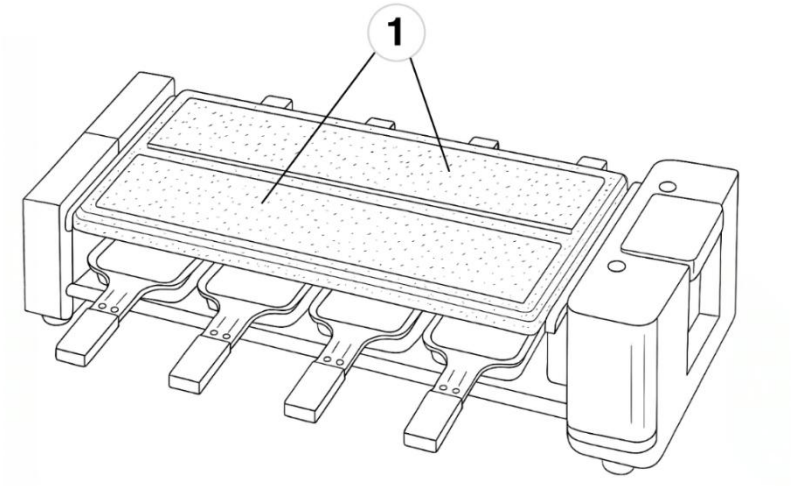
PIEZAS:

WOD360:



1- PLACA DE ASAR
2- PLACA DE PIEDRA
3- PLACA INFERIOR
4- SARTENES PEQUEÑAS
5- CORREA DE CUERO
6- MANGOS DE MADERA
7- INTERRUPTOR

WOD362:



1- PLACA DE PIEDRA

PRECAUCIONES IMPORTANTES



1- Compruebe que el voltaje de su red eléctrica coincide con el indicado en el aparato.
2- Enchufe el aparato únicamente a una toma de corriente con toma de tierra.
3- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato.
4- Cuando utilice un cable alargador, asegúrese siempre de que todo el cable está desenrollado de la bobina. Utilice únicamente alargadores homologados.
5- El funcionamiento incorrecto y el uso inadecuado pueden dañar el aparato y causar lesiones al usuario.
6- El aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos. No se asume ninguna responsabilidad por los posibles daños causados por un uso incorrecto o un manejo inadecuado.
7- No deje nunca el aparato sin vigilancia cuando esté en uso.
8- No utilice nunca este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes con agua.
9- Nunca utilice este aparato cerca de proyecciones de agua.
10- No manipule el aparato ni el enchufe con las manos mojadas.
11- Si, por desgracia, el aparato está mojado, desenchufe inmediatamente el cable de la toma de corriente.
12- Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisadas, hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y sean conscientes de los peligros que conlleva. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
13- El aparato no está destinado a ser accionado por un temporizador externo o por un sistema de mando a distancia independiente.
14- Para garantizar la seguridad de sus hijos, mantenga todos los embalajes (bolsas de plástico, cajas, poliestireno, etc.) fuera de su alcance.

15- Precaución No permita que los niños pequeños jueguen con la lámina: ¡existe peligro de asfixia!

16- Con el fin de proteger a los niños o a las personas frágiles de los peligros de los equipos eléctricos, los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato. Este aparato no es un juguete. No permita que niños pequeños o personas discapacitadas jueguen con él.

17- Compruebe de vez en cuando si el cable está dañado. No utilice nunca el aparato si el cable o el aparato presentan algún signo de deterioro.

18- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada(*) para evitar situaciones de peligro.

19- Este aparato está diseñado para su uso en aplicaciones domésticas y similares, tales como:

- Cocinas reservadas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales;
- En granjas;
- Uso por parte de clientes de hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial;
- Entornos tipo casas de huéspedes.

20- Nunca sumerja la base, el cable de alimentación o el enchufe del aparato en agua o cualquier otro líquido.

21- No lo introduzca nunca en el lavavajillas.

22- No utilice nunca el aparato cerca de superficies calientes.

23- La temperatura de las superficies accesibles puede ser muy elevada cuando el aparato está en funcionamiento. Nunca toque estas partes, del aparato, para evitar quemarse.

24- Antes de limpiarlo, desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe.

25- Nunca utilice el aparato al aire libre y colóquelo siempre en un ambiente seco.

26- Nunca utilice accesorios no recomendados por el fabricante. Podrían constituir un peligro para el usuario y dañar el aparato.

27- No mueva nunca el aparato tirando del cable. Asegúrese de que el cable no quede atrapado.

28- No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.

29- Asegúrese de que el aparato se ha enfriado antes de limpiarlo y guardarlo.

30- Asegúrese de que el aparato nunca entre en contacto con materiales inflamables, como cortinas, telas, etc... y de que el cable de alimentación y el enchufe no entren en contacto con el agua.

31- Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, siempre que estén supervisados y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y sean plenamente conscientes de los peligros que conlleva.

32- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que tengan al menos 8 años de edad y estén supervisados por un adulto.

33- Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

34- Al utilizar equipos eléctricos, deben tomarse siempre precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones en caso de uso indebido.

35- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de características se corresponde con el voltaje principal de su instalación. En caso contrario, póngase en contacto con su distribuidor y no conecte el aparato.

36- No deje nunca la unidad desatendida mientras esté en funcionamiento.

37- Conserve este documento a mano y entrégueselo al futuro propietario en caso de traspaso de su aparato

38- El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta signos evidentes de deterioro o si tiene fugas.

39- El agua caliente, el vapor o los alimentos pueden causar quemaduras graves. No toque el aparato cuando produzca vapor. Utilice un paño o un guante para manipular las superficies calientes.

40- PRECAUCIÓN: Las superficies pueden calentarse durante el uso.

41- Utilice siempre guantes de cocina para retirar la tapa y manipular la cesta de arroz y las cestas de cocción al vapor. Levante la tapa con cuidado para no quemarse y deje que el agua se escurra en la olla de cocción al vapor.

42- Advertencia: Evite derramar líquidos sobre el conector.

43- Existe un riesgo potencial de lesiones si se utiliza incorrectamente.

44- La superficie del elemento calefactor puede permanecer caliente durante un tiempo después de su uso.

45- Para obtener instrucciones sobre la limpieza del aparato, consulte la sección Limpieza y mantenimiento.

(*)persona cualificada competente: servicio postventa del productor o importador o cualquier persona cualificada, aprobada y competente para realizar este tipo de reparaciones con el fin de evitar todo peligro. En cualquier caso, deberá devolver el aparato a este servicio.

PRECAUCIONES ESPECIALES



- Desenrolle completamente el cable de alimentación.
- Compruebe que la tensión vigente en el país donde se encuentra se corresponde con la indicada en el aparato.
- Conecte el aparato en una toma de corriente en buen estado, y conectada a tierra, para evitar cualquier peligro.
- Desconecte el cable de la fuente de alimentación antes de cualquier operación de limpieza de mantenimiento y montaje de accesorios.
- Coloque el aparato sobre una mesa o superficie plana.
- No utilice ni guarde este producto en el exterior cuando esté lloviendo.
- Algunas partes del aparato pueden calentarse. No las toque, ya que podría quemarse.
- No modifique nunca el aparato.
- El aparato debe utilizarse sobre una superficie resistente al calor.

INSTRUCCIONES DE USO



- Antes de enchufar su nueva Raclette grill, compruebe que el circuito eléctrico no esté sobrecargado con otros aparatos. Este aparato debe funcionar siempre en una toma de corriente independiente de 220-240 voltios, con una capacidad mínima de 16 A.
- Asegúrese de que la unidad esté nivelada sobre la encimera. Evite utilizar cacerolas que sean inestables y se vuelquen con facilidad. Coloque la olla debajo de la resistencia.
- Gire el interruptor a la posición 1. La luz piloto se encenderá indicando que la resistencia está encendida y el calentamiento comenzará inmediatamente.
- Las superficies metálicas se calentarán. No las toque mientras esté en uso. Cuando termine de cocinar, gire el termostato de nuevo a la posición " O ".
- La superficie está caliente durante el uso o antes de enfriarse. No toque nunca el aparato antes de que se haya enfriado para evitar quemaduras.
- Si la placa de cocción no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, se recomienda desenchufar el aparato de la toma de corriente. Esto ayuda a evitar quemaduras accidentales.

USO DE LA RACLETTE

- Enchufe el aparato.
- Ponga el interruptor en la posición "MIN", el indicador se enciende. El tiempo de precalentamiento es de 5 - 8 min para el grill,
- Debido a que la superficie está muy caliente, el aparato debe utilizarse sobre una superficie resistente al calor. También se recomienda que la distancia mínima entre la pared o los componentes del entorno no sea inferior a 15 cm.
- Es posible que salga un ligero olor a humo al usarlo por primera vez.
- Cuando se utilice por primera vez, deje caer un poco de aceite sobre la superficie de la placa y luego límpiela con un paño seco.

- Para no destruir el revestimiento de teflón, al girar o mover los alimentos, asegúrese de utilizar una pala de madera.
- No coloque en el aparato otras mini sartenes que no se correspondan con el conjunto.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

- Un cuidado razonable asegurará muchos años de servicio de su aparato. Evite dejar caer objetos sobre los elementos calefactores.
- Desenchufe siempre la unidad de la toma de corriente y deje que se enfríe antes de limpiarla o de realizar operaciones de mantenimiento y montaje de accesorios.
- Nunca sumerja la unidad en agua u otro líquido.
- Utilice un paño jabonoso húmedo o una esponja para limpiar la superficie de la placa de cocción, el anillo cromado del quemador, la bandeja de goteo y la base.
- La esponja o el paño sólo deben estar húmedos sin que gotee agua para evitar fugas de agua en la placa de cocción.
- No utilice nunca abrasivos fuertes ni estropajos de acero en ninguna parte de la unidad.
- Cualquier servicio que no sea de limpieza debe ser realizado por un centro de servicio autorizado.

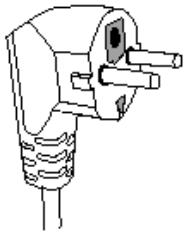
Para limpiar y mantener una piedra para cocinar: utilice un rascador metálico para eliminar los residuos, enjuáguela con agua caliente sin detergente y séquela bien para evitar la condensación y la oxidación. Se puede utilizar lana de acero, pero puede opacar su aspecto. Con el uso, la piedra se oscurece de forma natural. Para el granito, utilice productos no abrasivos y sin ácidos para evitar el amarilleamiento debido a la luz, el calor y el oxígeno. Las marcas en una placa de mármol son consecuencia del desgaste normal y no afectan a la seguridad ni al funcionamiento.

Nota: Se suministra un cable de alimentación corto para reducir el riesgo de lesiones personales derivadas de enredarse o tropezar con un cable más largo. Si necesita un cable más largo, puede adquirir alargadores en cualquier ferretería y utilizarlos con cuidado. Si se utiliza un alargador,

(1) la capacidad eléctrica del alargador debe ser de al menos 16a, 250v, 3000w y
(2) el cable alargador debe colocarse de forma que no cuelgue sobre la encimera o la mesa, donde los niños puedan tirar de él o tropezar accidentalmente, ni toque ninguna parte del cuerpo de la placa de cocción.

ALMACENAMIENTO

- Asegúrese de que la unidad esté completamente fría y seca.
- No enrolle el cable alrededor del aparato, ya que podría dañarlo.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.



Este aparato está equipado con una toma de corriente con toma de tierra y debe conectarse a tierra en un enchufe adecuado.
Nota : En caso de duda sobre la toma de tierra o la conexión eléctrica, consulte a personal cualificado.
En caso de cortocircuito, la puesta a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al tiempo que permite evacuar la corriente por el cable de tierra.

PRECAUCIÓN: Para reducir al mínimo los riesgos de descarga eléctrica, en caso de avería, no abra la caja y recurra a un técnico cualificado para su reparación.
Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa, no hay piezas reparables por el usuario en el interior. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, NO UTILICE el aparato con el cable de alimentación o el enchufe rotos. Todas las reparaciones deben ser realizadas por un profesional (distribuidor autorizado). NUNCA INTENTE REPARAR el cable o el enchufe usted mismo. Por favor, lleve el aparato dañado a su centro de mantenimiento local autorizado para su reparación o cambio. Encargue siempre el mantenimiento a personal cualificado.

GARANTÍA

Garantías legales (aviso legal)

Independientemente de la garantía comercial, el consumidor se beneficia de la garantía legal de conformidad prevista en los artículos L.217-3 a L.217-8 del Código de Consumo francés (duración: 2 años a partir de la entrega de los productos), así como de la garantía contra vicios ocultos prevista en los artículos 1641 y 1648 del Código Civil francés. Estas garantías legales se aplican de conformidad con la ley, independientemente de la garantía comercial y sin coste alguno para el consumidor.

Garantía comercial H.KOENIG

La garantía comercial H.KOENIG tiene una validez de 2 años para los productos nuevos, a partir de la fecha de compra o entrega. Se requiere el justificante de compra para cualquier servicio.
El producto es reparable durante y después del periodo de garantía. La disponibilidad de piezas de repuesto está garantizada de conformidad con la normativa aplicable. Los accesorios, consumibles y piezas sustituibles por el usuario pueden solicitarse, según disponibilidad, en: https://sav.hkoenig.com

Qué cubre (garantía comercial)

• Averías y fallos de funcionamiento resultantes de un defecto de fabricación demostrado que se produzca en condiciones
normales de uso, de acuerdo con el manual de usuario.
• Reparación, incluyendo mano de obra y sustitución de piezas reconocidas como defectuosas.

Qué no cubre (garantía comercial)

La garantía comercial no se aplica en los siguientes casos. Estas exclusiones no afectan a la aplicación de las garantías legales.
• Desgaste normal derivado del uso del producto.
• Piezas de desgaste y consumibles relacionados con el mantenimiento rutinario, cuya vida útil depende del uso y el mantenimiento (por ejemplo, filtros, baterías, juntas, cepillos, accesorios, etc.).
• Daños accidentales (impactos, caídas, mal uso).
• Uso inadecuado o incumplimiento de las instrucciones del manual del usuario.
• Mantenimiento incorrecto o falta de mantenimiento (por ejemplo, filtros sin mantener, conductos obstruidos, no realizar la limpieza recomendada, etc.).
• Daños de origen externo (incendio, daños por agua, sobrecargas eléctricas, fluctuaciones de voltaje, condiciones climáticas extremas, etc.).
• Producto modificado, desmontado o reparado por una persona no autorizada.
• Uso profesional o uso para fines distintos al doméstico, cuando el producto no está destinado a tal uso.
• Instalación o montaje incorrectos, salvo que hayan sido realizados por un técnico o agente autorizado por H.KOENIG.
• Producto con número de serie ausente, alterado o ilegible.
• Fallos debidos a circunstancias ajenas a nuestro control (por ejemplo, acontecimientos excepcionales, desastres naturales).

Piezas de desgaste

Algunas piezas tienen una vida útil limitada que depende de las condiciones de uso y mantenimiento. Su sustitución se considera un mantenimiento rutinario en el marco de la garantía comercial, sin perjuicio de las garantías legales.

Cómo obtener asistencia

Para cualquier tipo de asistencia, visite: https://sav.hkoenig.com

• Introduzca la referencia de su dispositivo para acceder a los recursos disponibles (manual, preguntas frecuentes, resolución de problemas).

• Si ninguna solución resuelve su problema, utilice la opción «¿Ha resuelto la respuesta su problema?» para acceder al formulario de solicitud de asistencia.

• Una vez enviada la solicitud, nuestro equipo de servicio posventa se pondrá en contacto con usted.

Reparaciones (consejos prácticos)

• Conserve su prueba de compra.

• Empaquete cuidadosamente el dispositivo antes de enviarlo para evitar daños durante el transporte.

Piezas consumibles y accesorios

Las piezas consumibles y los accesorios (por ejemplo, filtros, juntas, baterías, cepillos, accesorios) pueden necesitar ser sustituidos en función del uso y el mantenimiento. Se pueden pedir, según disponibilidad, en: https://sav.hkoenig.com Si tiene dificultades para acceder al portal de servicio posventa, puede ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente a través de nuestra página de contacto: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

MEDIO AMBIENTE

PRECAUCIÓN:

No deseche este producto junto con otros productos domésticos. Existe una separación de este producto de desecho en



las comunidades, por lo que deberá informar a las autoridades locales sobre los lugares donde puede devolver este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos contienen sustancias peligrosas que tienen efectos nocivos para el medio ambiente o la salud humana y deben reciclarse. El símbolo que aparece aquí indica que los equipos eléctricos y electrónicos deben elegirse con cuidado, un contenedor de residuos con ruedas está marcado con una cruz.

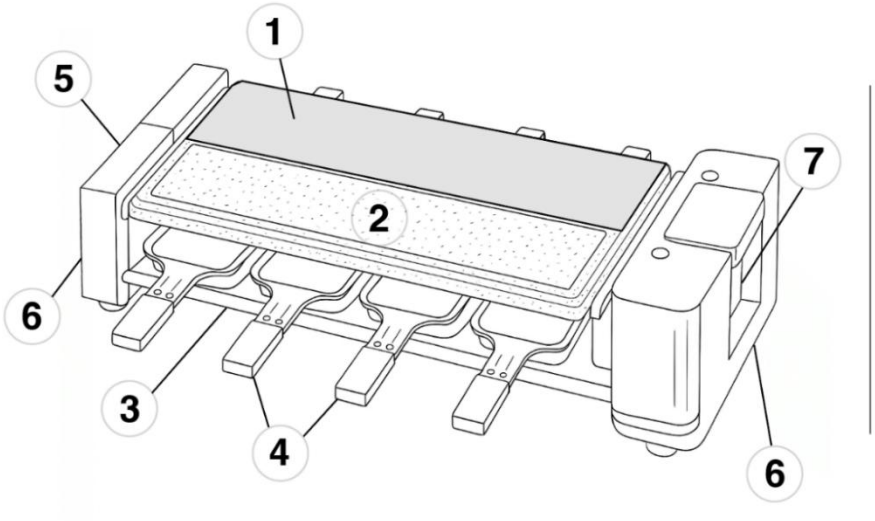
Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francia
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

IT

Gentile consumatore, la invitiamo a leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso per evitare danni dovuti a un uso improprio e per comprendere meglio le funzioni di questo prodotto. Si prega di prestare particolare attenzione alla guida alla sicurezza. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, è necessario consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso. Si prega di conservarle per riferimenti futuri.

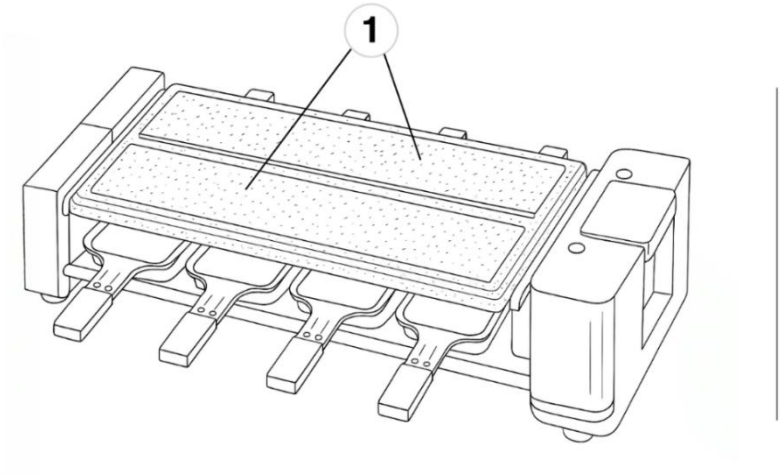
PARTI:

WOD360:



1- PIASTRA DI GRIGLIATURA
2- PIASTRA DI PIETRA
3- PIASTRA DI FONDO
4- PATTINE PICCOLE
5- CINGHIA DI PELLE
6- MANIGLIE IN LEGNO
7- INTERRUTTORE

WOD362:



1- PIASTRA DI PIETRA

IMPORTANTI PRECAUZIONI



1- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'apparecchio.
2- Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente con messa a terra.
3- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso.
4- Quando si utilizza una prolunga, assicurarsi sempre che l'intero cavo sia srotolato dalla bobina. Utilizzare esclusivamente prolunghe omologate.
5- Un funzionamento errato e un uso improprio possono danneggiare l'apparecchio e causare lesioni all'utente.
6- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto. Non ci si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso non corretto o da una manipolazione impropria.
7- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è in funzione.
8- Non utilizzare mai questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavabi o altri contenitori con acqua.
9- Non utilizzare mai questo apparecchio in prossimità di proiezioni d'acqua.
10- Non maneggiare l'apparecchio o la spina con le mani bagnate.
11- Se malauguratamente l'apparecchio è bagnato, ritirare immediatamente il cavo della presa di corrente.
12- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza o conoscenza, se sorvegliate, se hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e se sono consapevoli dei pericoli che corrono. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
13- L'apparecchio non è destinato a essere azionato da un timer esterno o da un sistema di controllo a distanza separato.
14- Per garantire la sicurezza dei bambini, tenere tutti gli imballaggi (sacchetti di plastica, scatole, polistirolo, ecc.) fuori dalla loro portata.

15- Attenzione! Non permettete ai bambini piccoli di giocare con la pellicola: c'è il rischio di soffocamento!

16- Per proteggere i bambini o le persone fragili dai rischi delle apparecchiature elettriche, i bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio. Questo apparecchio non è un giocattolo. Non permettere a bambini piccoli o a persone disabili di giocarci.

17- Controllare periodicamente che il cavo non sia danneggiato. Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo o l'apparecchio presentano segni di danneggiamento.

18- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da un'altra persona competente e qualificata(*) per evitare un pericolo.

19- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e similare, ad esempio:

- Angoli cottura riservati al personale in negozi, uffici e altri ambienti professionali;
- Aziende agricole;
- Uso da parte dei clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- Ambienti di tipo bed & breakfast.Non immergere mai la base, il cavo di alimentazione o la spina dell'apparecchio in acqua o altri liquidi

20- Non inserire mai l'apparecchio nella lavastoviglie.

21- Non utilizzare mai l'apparecchio in prossimità di superfici calde.

22- La temperatura delle superfici accessibili può essere molto elevata quando l'apparecchio è in funzione. Non toccare mai queste parti dell'apparecchio per evitare di bruciarsi.

23- Prima di procedere alla pulizia, scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.

24- Non utilizzare mai l'apparecchio all'esterno e riporlo sempre in un ambiente asciutto.

25- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore. Potrebbero costituire un pericolo per l'utente e rischiare di danneggiare l'apparecchio.

26- Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo. Assicurarsi che il cavo non possa impigliarsi in alcun modo.
27- Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
28- Assicurarsi che l'apparecchio si sia raffreddato prima di pulirlo e riporlo.
29- Assicurarsi che l'apparecchio non venga mai a contatto con materiali infiammabili, come tende, stoffe, ecc. e che il cavo di alimentazione e la spina non vengano a contatto con l'acqua.
30- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età, purché siano sorvegliati e abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli connessi.
31- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini se non hanno almeno 8 anni di età e se non sono sorvegliati da un adulto.
32- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
33- Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è necessario adottare sempre precauzioni di sicurezza per evitare il rischio di incendi, scosse elettriche e/o lesioni in caso di uso improprio.
34- Assicurarsi che la tensione nominale riportata sulla targhetta corrisponda alla tensione principale dell'impianto. In caso contrario, contattare il rivenditore e non collegare l'unità.
35- Non lasciare mai l'unità incustodita mentre è in funzione.
36- Conservare questo documento e consegnarlo al futuro proprietario in caso di trasferimento dell'apparecchio.
37- Il dispositivo non deve essere utilizzato se è caduto, se sono visibili segni evidenti di danneggiamento o se presenta perdite.
38- L'acqua calda, il vapore o gli alimenti possono causare gravi ustioni. Non toccare l'apparecchio quando produce vapore. Utilizzare un canovaccio o un guanto per maneggiare le superfici calde.
39- ATTENZIONE: le superfici possono diventare calde durante l'uso.
40- Utilizzare sempre guanti da cucina per rimuovere il coperchio e maneggiare il cestello del riso e i cestelli di cottura a vapore. Sollevare il coperchio con cautela per evitare scottature e lasciare che l'acqua goccioli nella vaporiera.

41- Avvertenza: evitare di versare liquidi sul connettore.

42- Se utilizzato in modo improprio, il prodotto può causare lesioni.

43- La superficie dell'elemento riscaldante può rimanere calda per un certo tempo dopo l'uso.

44- Per le istruzioni relative alla pulizia dell'apparecchio, consultare la sezione Pulizia e manutenzione.

(*)persona competente e qualificata: il servizio post-vendita del produttore o dell'importatore o qualsiasi persona qualificata, approvata e competente per eseguire questo tipo di riparazioni al fine di evitare qualsiasi pericolo. In ogni caso è necessario restituire l'apparecchio a questo servizio.

PROTEZIONI SPECIALI



- Srotolare completamente il cavo di alimentazione.
- Verificare che la tensione in vigore nel Paese in cui ci si trova corrisponda a quella indicata sull'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente in buono stato e collegata a terra, per evitare qualsiasi pericolo.
- Scollegare il cavo di alimentazione prima di qualsiasi operazione di pulizia, manutenzione e montaggio degli accessori.
- Appoggiare l'apparecchio su un tavolo o su una superficie piana.
- Non utilizzare o tenere il prodotto all'aperto in caso di pioggia.
- Alcune parti dell'apparecchio possono diventare calde. Non toccarle per non rischiare di bruciarsi.
- Non modificare mai l'apparecchio in alcun modo.
- L'apparecchio deve essere utilizzato su una superficie resistente al calore.

ISTRUZIONI PER L'USO



- Prima di collegare il nuovo grill per Raclette, verificare che il circuito elettrico non sia sovraccarico di altri apparecchi. Questo apparecchio deve essere sempre collegato a una presa di corrente alternata separata da 220-240 volt, in grado di fornire almeno 16A.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia appoggiato in piano sul piano di lavoro. Evitare di utilizzare pentole instabili e facilmente ribaltabili. Posizionare la pentola sotto l'elemento riscaldante.
- Accendere l'interruttore in 1 posizione. La spia si accende per indicare che l'elemento riscaldante è alimentato e il riscaldamento inizia immediatamente.
- Le superfici metalliche diventano calde. Non toccare durante l'uso. Al termine della cottura, riportare il termostato in posizione "O".
- La superficie è calda durante l'uso o prima del raffreddamento. Non toccare mai l'apparecchio prima che si sia raffreddato per evitare scottature.
- Se la piastra non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, si consiglia di scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente. In questo modo si evitano scottature accidentali.

UTILIZZO DELLA RACLETTE

- Collegare l'apparecchio.
- Mettere l'interruttore in posizione "MIN", l'indicatore si accende. Il tempo di preriscaldamento della griglia è di 5-8 minuti,
- Poiché la superficie è molto calda, l'apparecchio deve essere utilizzato su una superficie resistente al calore. Si raccomanda inoltre che la distanza minima tra la parete o i componenti dell'ambiente non sia inferiore a 15 cm.
- È possibile che al primo utilizzo si manifesti un leggero odore di fumo.

- Al primo utilizzo, far cadere un po' di olio sulla superficie della piastra e poi pulirla con un panno asciutto.
- Per non distruggere il rivestimento in teflon, quando si gira o si sposta il cibo, assicurarsi di utilizzare una paletta di legno.
- Non mettere sull'apparecchio altre mini-pentole che non corrispondono all'intero set.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

- Una cura ragionevole assicurerà molti anni di servizio all'apparecchio. Evitare di far cadere oggetti sugli elementi riscaldanti.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare prima di effettuare operazioni di pulizia o manutenzione e di montare gli accessori.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Utilizzare un panno o una spugna umidi e insaponati per pulire la superficie della piastra, l'anello cromato del bruciatore, la leccarda e la base.
- La spugna o il panno devono essere solo umidi, senza che l'acqua goccioli, per evitare che l'acqua penetri nella piastra.
- Non utilizzare mai abrasivi aggressivi o pagliette d'acciaio su nessuna parte dell'apparecchio.
- Qualsiasi intervento di manutenzione diverso dalla pulizia deve essere eseguito da un centro di assistenza autorizzato.

Per pulire e mantenere una pietra da cottura: utilizzare un raschietto metallico per rimuovere i residui, sciacquarla con acqua calda senza detersivo per piatti e asciugarla bene per evitare condensa e ossidazione. È possibile utilizzare la paglia di ferro, ma potrebbe opacizzarne l'aspetto. Con l'uso, la pietra si scurisce naturalmente. Per il granito, utilizzare prodotti non abrasivi e privi di acidi per evitare l'ingiallimento dovuto alla luce, al calore e all'ossigeno. Le tracce su una

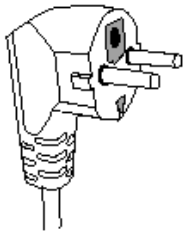
piastra di marmo sono dovute alla normale usura e non hanno alcun impatto sulla sicurezza o sul funzionamento.

Nota: viene fornito un cavo di alimentazione corto per ridurre il rischio di lesioni personali derivanti dall'impigliamento o dall'inciampo in un cavo più lungo. Se è necessario un cavo più lungo, sono disponibili delle prolunghe presso i negozi di ferramenta locali e possono essere utilizzate se si presta attenzione al loro uso. Se si utilizza una prolunga,

(1) la potenza elettrica contrassegnata della prolunga deve essere di almeno 16a, 250v, 3000w e
(2) il cavo più lungo deve essere disposto in modo da non ricadere sul piano di lavoro o sul tavolo, dove può essere tirato dai bambini o inciampare accidentalmente, e non deve toccare alcuna parte del corpo della piastra.

CONSERVAZIONE

- Assicurarsi che l'unità sia completamente fredda e asciutta.
- Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio per non danneggiarlo.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.



Questo apparecchio è dotato di una presa elettrica con messa a terra e deve essere collegato a terra con una spina adeguata.
Nota: in caso di dubbi sulla messa a terra o sul collegamento elettrico, rivolgersi a personale qualificato.
In caso di cortocircuito, la messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche e consente l'evacuazione della corrente da parte del filo di terra.

ATTENZIONE: Per ridurre al minimo i rischi di scossa elettrica, in caso di guasto non aprire la custodia ma rivolgersi a un tecnico qualificato per la riparazione.
Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere il coperchio, all'interno non ci sono parti riparabili dall'utente. Per evitare il rischio di scosse elettriche, NON USARE l'apparecchio con il cavo di alimentazione o la spina rotti. Tutti gli interventi di riparazione devono essere eseguiti da un professionista (distributore autorizzato). NON TENTARE MAI DI RIPARARE il

cavo o la spina da soli. Portare l'apparecchio danneggiato al centro di manutenzione autorizzato per la riparazione o la sostituzione. Rivolgersi sempre a personale di assistenza qualificato.

GARANZIA

Garanzie legali (avviso legale)

Indipendentemente dalla garanzia commerciale, il consumatore beneficia della garanzia legale di conformità prevista dagli articoli da L.217-3 a L.217-8 del Codice del consumo francese (durata: 2 anni dalla consegna della merce), nonché della garanzia contro i vizi occulti prevista dagli articoli 1641 e 1648 del Codice civile francese. Queste garanzie legali si applicano in conformità con la legge, indipendentemente dalla garanzia commerciale e senza alcun costo per il consumatore.

Garanzia commerciale H.KOENIG

La garanzia commerciale H.KOENIG è valida per 2 anni per i prodotti nuovi, a partire dalla data di acquisto o di consegna. Per qualsiasi intervento è richiesta la prova d'acquisto.
Il prodotto è riparabile durante e dopo il periodo di garanzia. La disponibilità dei pezzi di ricambio è garantita in conformità con le normative applicabili. Gli accessori, i materiali di consumo e le parti sostituibili dall'utente possono essere ordinati, in base alla disponibilità, all'indirizzo: https://sav.hkoenig.com

Cosa è coperto (garanzia commerciale)

• Guasti e malfunzionamenti derivanti da un difetto di fabbricazione comprovato che si verifica durante il normale utilizzo in conformità con il manuale d'uso.
• Riparazione, compresa la manodopera e la sostituzione delle parti riconosciute come difettose.

Cosa non è coperto (garanzia commerciale)

La garanzia commerciale non si applica nei seguenti casi. Queste esclusioni non pregiudicano l'applicazione delle garanzie legali.
• Normale usura derivante dall'uso del prodotto.
• Parti soggette a usura e materiali di consumo relativi alla manutenzione ordinaria, la cui durata dipende dall'uso e dalla manutenzione (ad esempio filtri, batterie, guarnizioni, spazzole, accessori, ecc.
• Danni accidentali (urti, cadute, uso improprio).
• Uso improprio o mancato rispetto delle istruzioni contenute nel manuale d'uso.
• Manutenzione errata o mancata (ad es. filtri non sottoposti a manutenzione, condotti ostruiti, mancata esecuzione della pulizia raccomandata, ecc.
• Danni di origine esterna (incendio, danni causati dall'acqua, sovratensioni, fluttuazioni di tensione, condizioni meteorologiche estreme, ecc.
• Prodotto modificato, smontato o riparato da persone non autorizzate.
• Uso professionale o uso per scopi diversi da quelli domestici, quando il prodotto non è destinato a tale uso.
• Installazione o assemblaggio impropri, a meno che non siano stati effettuati da un tecnico o agente autorizzato H.KOENIG.
• Prodotto con numero di serie mancante, alterato o illeggibile.
• Guasti dovuti a circostanze al di fuori del nostro controllo (ad esempio, eventi eccezionali, calamità naturali).

Parti soggette a usura

Alcune parti hanno una durata limitata influenzata dalle condizioni di utilizzo e manutenzione. La loro sostituzione è considerata manutenzione ordinaria ai sensi della garanzia commerciale, fatte salve le garanzie legali.

Come ottenere assistenza

Per qualsiasi assistenza, visitare: https://sav.hkoenig.com

• Inserire il riferimento del dispositivo per accedere alle risorse disponibili (manuale, FAQ, risoluzione dei problemi).

• Se nessuna soluzione risolve il problema, utilizzare l'opzione “La risposta ha risolto il problema?” per accedere al modulo di richiesta di assistenza.

• Una volta inviata la richiesta, il nostro team di assistenza post-vendita vi contatterà.

Riparazioni (consigli pratici)

• Conserva la prova d'acquisto.

• Imballa con cura il dispositivo prima della spedizione per evitare danni durante il trasporto.

Parti di consumo e accessori

Le parti di consumo e gli accessori (ad es. filtri, guarnizioni, batterie, spazzole, accessori) potrebbero richiedere la sostituzione a seconda dell'uso e della manutenzione. Possono essere ordinati, in base alla disponibilità, all'indirizzo: https://sav.hkoenig.com

Se hai difficoltà ad accedere al portale del servizio post-vendita, puoi contattare il nostro servizio clienti tramite la nostra pagina dei contatti: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

AMBIENTE

ATTENZIONE:

Non smaltire questo prodotto insieme agli altri prodotti domestici. Esiste una raccolta differenziata di questo prodotto



di scarto nelle comunità, è necessario informare le autorità locali sui luoghi in cui è possibile restituire questo prodotto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici contengono sostanze pericolose che hanno effetti nocivi sull'ambiente o sulla salute umana e devono essere riciclati. Il simbolo qui riportato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere scelte con attenzione, un contenitore per rifiuti con ruote è contrassegnato da una croce.

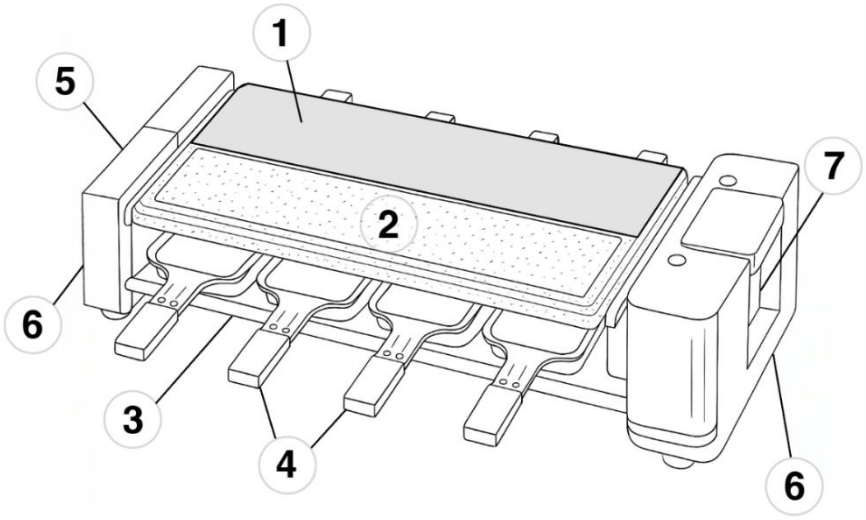
Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francia
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

PT

Caro consumidor, leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho, a fim de evitar danos devidos a uma utilização incorrecta e de compreender melhor as funções deste produto. Preste especial atenção ao guia de segurança. Se entregar o aparelho a terceiros, este manual de instruções também deve ser entregue. Por favor, guarde-as para consulta futura.

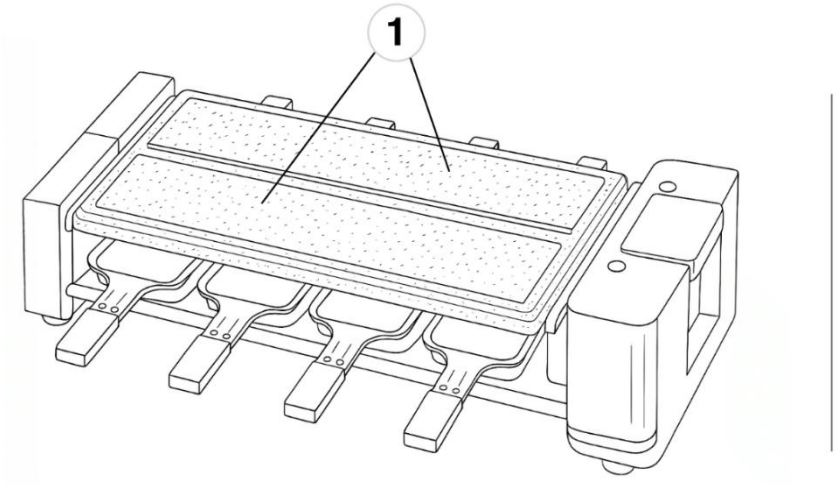
PEÇAS:

WOD360:



1- PLACA DE GRELHAR
2- PLACA DE PEDRA
3- PLACA INFERIOR
4- PANELAS PEQUENAS
5- CINTA DE COURO
6- PEGAS DE MADEIRA
7- INTERRUPTOR

WOD362:



1- PLACA DE PEDRA

SALVAGUARDAS IMPORTANTES



1- Verificar se a tensão da rede eléctrica corresponde à indicada no aparelho.
2- Ligar o aparelho apenas a uma tomada de parede com ligação à terra.
3- Retirar sempre a ficha da tomada de parede quando o aparelho não estiver a ser utilizado.
4- Quando utilizar um cabo de extensão, certifique-se sempre de que todo o cabo está desenrolado da bobina. Utilizar exclusivamente extensões aprovadas.
5- Um funcionamento incorreto e uma utilização inadequada podem danificar o aparelho e causar ferimentos ao utilizador.
6- O aparelho só deve ser utilizado para o fim a que se destina. Não assumimos qualquer responsabilidade por eventuais danos causados por uma utilização incorrecta ou um manuseamento inadequado.
7- Nunca deixar o aparelho sem vigilância quando estiver a ser utilizado.
8- Nunca utilize este aparelho perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes com água.
9- Nunca utilize este aparelho perto de projecções de água.
10- Não manuseie o aparelho nem a ficha com as mãos molhadas.
11- Se, infelizmente, o aparelho estiver molhado, retire imediatamente o cabo da tomada de corrente.
12- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas, tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e estejam cientes dos perigos envolvidos. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
13- O aparelho não se destina a ser acionado por um temporizador externo ou por um sistema de controlo remoto separado.
14- Para garantir a segurança dos seus filhos, mantenha todas as embalagens (sacos de plástico, caixas, esferovite, etc.) fora do seu alcance.

15- Atenção! Não permitir que as crianças pequenas brinquem com a folha de alumínio: existe o perigo de asfixia!

16- A fim de proteger as crianças ou as pessoas frágeis dos perigos dos aparelhos eléctricos, as crianças devem ser vigiadas para que não brinquem com o aparelho. Este aparelho não é um brinquedo. Não permita que crianças pequenas ou pessoas deficientes brinquem com ele.

17- De vez em quando, verifique se o cabo está danificado. Nunca utilize o aparelho se o cabo ou o aparelho apresentarem sinais de danos.

18- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por uma pessoa qualificada com competência semelhante(*), a fim de evitar qualquer perigo.

19- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:

- Cantinhas reservadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais;
- Quintas;
- Utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de caráter residencial;
- Ambientes do tipo pensões.Nunca mergulhe a base, o cabo de alimentação ou a ficha do aparelho em água ou qualquer outro líquido

20- Nunca o colocar na máquina de lavar louça.

21- Nunca utilizar o aparelho perto de superfícies quentes.

22- A temperatura das superfícies acessíveis pode ser muito elevada quando o aparelho está a funcionar. Nunca tocar nestas partes do aparelho para não se queimar.

23- Antes de limpar, desligue sempre o aparelho da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer.

24- Nunca utilize o aparelho no exterior e coloque-o sempre num ambiente seco.

25- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante. Estes podem constituir um perigo para o utilizador e podem danificar o aparelho.

26- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo. Certifique-se de que o cabo não fica preso de forma alguma.

27- Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre

28- Certifique-se de que o aparelho arrefeceu antes de o limpar e de o guardar.

29- Certifique-se de que o aparelho nunca entra em contacto com materiais inflamáveis, tais como cortinas, tecidos, etc... e que o cabo de alimentação e a ficha não entram em contacto com água.

30- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade, desde que sejam supervisionadas e tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e estejam plenamente conscientes dos perigos envolvidos.

31- A limpeza e a manutenção não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham pelo menos 8 anos de idade e sejam supervisionadas por um adulto.

32- Manter o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

33- Ao utilizar equipamento elétrico, devem ser sempre tomadas precauções de segurança para evitar o risco de incêndio, choque elétrico e/ou ferimentos em caso de utilização indevida.

34- Certifique-se de que a tensão nominal na placa de caraterísticas corresponde à tensão principal da sua instalação. Se não for esse o caso, contacte o revendedor e não ligue a unidade

35- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.

36- Mantenha este documento à mão e entregue-o ao futuro proprietário em caso de transferência do seu aparelho

37- O aparelho não deve ser utilizado se tiver sofrido uma queda, se forem visíveis sinais evidentes de danos ou se tiver fugas.

38- Água quente, vapor ou alimentos podem causar queimaduras graves. Não toque no aparelho quando ele estiver a produzir vapor. Use um pano ou luva para manusear superfícies quentes.

39- ATENÇÃO: As superfícies podem ficar quentes durante a utilização.

40- Utilize sempre luvas de cozinha para retirar a tampa e manusear o cesto de arroz e os cestos de cozedura a vapor. Levante a tampa com cuidado para não se queimar e deixe a água escorrer para o vaporizador.

41- Aviso: Evite derramar líquidos sobre o conector.

42- Existe um risco potencial de ferimentos em caso de utilização incorreta.

43- A superfície do elemento de aquecimento pode permanecer quente durante algum tempo após a utilização.

44- Para obter instruções sobre a limpeza do aparelho, consulte a secção Limpeza e manutenção.

(*)pessoa qualificada competente: serviço pós-venda do produtor ou importador ou qualquer pessoa qualificada, aprovada e competente para efetuar este tipo de reparações, a fim de evitar qualquer perigo. Em qualquer caso, o aparelho deve ser entregue a este serviço.

MEDIDAS ESPECIAIS DE PROTECÇÃO



- Desenrolar completamente o cabo de alimentação.
- Verificar se a tensão em vigor no país onde se encontra corresponde à indicada no aparelho.
- Ligar o aparelho a uma tomada de corrente em bom estado e ligada à terra, para evitar qualquer perigo.
- Desligar o cabo da fonte de alimentação antes de qualquer operação de limpeza, de manutenção e de montagem dos acessórios.
- Colocar o aparelho sobre uma mesa ou uma superfície plana.
- Não utilizar ou manter este produto no exterior quando estiver a chover.
- Certas partes do aparelho podem ficar quentes. Não lhes toque, pois pode queimar-se.
- Nunca modificar o aparelho de forma alguma.

- O aparelho deve ser utilizado sobre uma superfície resistente ao calor

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



- Antes de ligar a sua nova grelha Raclette, verifique se o circuito elétrico não está sobrecarregado com outros aparelhos. Este aparelho deve ser sempre utilizado numa tomada separada de 220-240 volts, AC, com capacidade para fornecer um mínimo de 16A
- Certifique-se de que o seu aparelho está nivelado sobre a bancada. Evite utilizar tachos que sejam instáveis e que se inclinem facilmente. Colocar a frigideira sob o elemento de aquecimento.
- Ligue o interrutor em 1 posição. A luz piloto acende-se indicando que o elemento de aquecimento está ligado e o aquecimento começa imediatamente
- As superfícies metálicas ficarão quentes. Não tocar enquanto estiver a ser utilizado. Quando a cozedura estiver terminada, voltar a colocar o termóstato na posição "O".
- A superfície está quente durante a utilização ou antes de ser arrefecida. Nunca tocar no aparelho antes de este ter arrefecido para evitar escaldões.
- Se a placa de aquecimento não for utilizada durante um longo período de tempo, recomenda-se que desligue o aparelho da tomada. Isto ajuda a evitar queimaduras acidentais.

UTILIZAÇÃO DA RACLETTE

- Ligar o aparelho à corrente.
- Colocar o interrutor na posição "MIN", o indicador acende-se. O tempo de pré-aquecimento é de 5 a 8 minutos para o grelhador,

- Dado que a superfície é muito quente, o aparelho deve ser utilizado sobre uma superfície resistente ao calor. Recomenda-se igualmente que a distância mínima entre a parede ou os componentes do ambiente não seja inferior a 15 cm.
- É possível que saia um ligeiro cheiro a fumo aquando da primeira utilização.
- Aquando da primeira utilização, deitar um pouco de óleo na superfície da placa e depois limpá-la com um pano seco.
- Para não destruir o revestimento de Teflon, ao virar ou mover os alimentos, certifique-se de que utiliza uma pá de madeira.
- Não colocar no aparelho outra mini-panela que não corresponda ao conjunto completo.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

- Um cuidado razoável assegurará muitos anos de serviço do seu aparelho. Evitar deixar cair objectos sobre os elementos de aquecimento.
- Desligue sempre o aparelho da tomada eléctrica e deixe arrefecer antes de proceder à limpeza ou manutenção e à montagem dos acessórios.
- Nunca mergulhar em água ou noutro líquido.
- Utilize um pano húmido com sabão ou uma esponja para limpar a superfície da placa de aquecimento, o anel cromado do queimador, a bandeja de recolha de água e a base.
- A esponja ou o pano só deve estar húmido, sem pingar água, para evitar fugas de água para a placa de aquecimento.
- Nunca utilize abrasivos fortes ou esfregões de palha de aço em qualquer parte da unidade.
- Qualquer outro serviço, para além da limpeza, deve ser efectuado por um centro de assistência autorizado.

Para limpar e manter uma pedra de cozinhar: use um raspador metálico para remover resíduos, enxague com água quente sem detergente e seque bem para evitar condensação e oxidação. Pode-se usar palha de aço, mas ela pode manchar a superfície. Com o uso, a pedra escurece naturalmente. Para granito, use produtos não

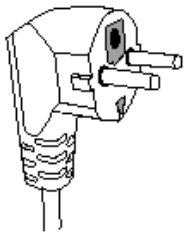
abrasivos e sem ácidos para evitar o amarelecimento causado pela luz, calor e oxigénio. As marcas em uma placa de mármore são resultado do desgaste normal e não afetam a segurança ou o funcionamento.

Nota: é fornecido um cabo de alimentação curto para reduzir o risco de ferimentos pessoais resultantes do facto de ficar emaranhado ou tropeçar num cabo mais comprido. Se for necessário um cabo mais comprido, existem extensões disponíveis em lojas de ferragens locais e podem ser utilizadas se houver cuidado na sua utilização. Se for utilizado um cabo de extensão,

(1) a classificação eléctrica marcada do cabo de extensão deve ser de, pelo menos, 16a, 250v, 3000w e
(2) o cabo mais longo deve ser disposto de modo a não ficar pendurado sobre a bancada ou mesa, onde possa ser puxado por crianças ou tropeçar acidentalmente, nem deve tocar em qualquer parte do corpo da placa de aquecimento.

ARMAZENAMENTO

- Certifique-se de que a unidade está completamente fresca e seca.
- Não enrole o cabo à volta do aparelho, pois isso pode causar danos.
- Guardar o aparelho num local fresco e seco.



Este aparelho está equipado com uma tomada eléctrica com ligação à terra e deve ser ligado à terra com uma ficha adequada.
Nota: Em caso de dúvida sobre a ligação à terra ou a ligação eléctrica, consultar um técnico qualificado.
Em caso de curto-circuito, a ligação à terra reduz o risco de choque elétrico, permitindo que a corrente seja evacuada pelo fio de terra.
CUIDADO: Para minimizar os riscos de choque elétrico, em caso de avaria, não abra a caixa, mas recorra a um técnico qualificado para reparação.
Para reduzir o risco de choque elétrico, não retire a tampa, não há peças que possam ser reparadas pelo utilizador no interior. Para evitar o risco de choque elétrico, NÃO UTILIZAR o aparelho com o cabo de alimentação partido ou com a ficha partida. Todos os trabalhos de reparação devem ser efectuados por um profissional (distribuidor autorizado). NUNCA TENTE

REPARAR o cabo ou a ficha por si próprio. Por favor, leve o aparelho danificado ao centro de manutenção autorizado local para reparação ou substituição. Encaminhe sempre a assistência técnica para pessoal qualificado.

GARANTIA

Garantias legais (aviso legal)

Independentemente da garantia comercial, o consumidor beneficia da garantia legal de conformidade prevista nos artigos L.217-3 a L.217-8 do Código do Consumidor francês (duração: 2 anos a partir da entrega dos produtos), bem como da garantia contra defeitos ocultos prevista nos artigos 1641 e 1648 do Código Civil francês. Estas garantias legais aplicam-se de acordo com a lei, independentemente da garantia comercial e sem qualquer custo para o consumidor.

Garantia comercial H.KOENIG

A garantia comercial H.KOENIG é válida por 2 anos para produtos novos, a partir da data de compra ou entrega. É necessário apresentar o comprovativo de compra para qualquer serviço.
O produto é reparável durante e após o período de garantia. A disponibilidade de peças sobressalentes é assegurada de acordo com os regulamentos aplicáveis. Acessórios, consumíveis e peças substituíveis pelo utilizador podem ser encomendados, sujeitos a disponibilidade, em: https://sav.hkoenig.com

O que está coberto (garantia comercial)

• Avarias e mau funcionamento resultantes de um defeito de fabrico comprovado que ocorra sob utilização normal, de acordo com o manual do utilizador.
• Reparação, incluindo mão de obra e substituição de peças reconhecidas como defeituosas.

O que não está coberto (garantia comercial)

A garantia comercial não se aplica nos seguintes casos. Estas exclusões não afetam a aplicação das garantias legais.
• Desgaste normal resultante da utilização do produto.
• Peças de desgaste e consumíveis relacionados com a manutenção de rotina, cuja vida útil depende da utilização e manutenção (por exemplo, filtros, baterias, vedantes, escovas, acessórios, etc.).
• Danos acidentais (impactos, quedas, manuseamento incorreto).
• Utilização inadequada ou incumprimento das instruções do manual do utilizador.
• Manutenção incorreta ou falta de manutenção (por exemplo, filtros sem manutenção, condutas bloqueadas, não realização da limpeza recomendada, etc.).
• Danos de origem externa (incêndio, danos causados pela água, picos de energia, flutuações de tensão, condições meteorológicas extremas, etc.).
• Produto modificado, desmontado ou reparado por uma pessoa não autorizada.
• Utilização profissional ou utilização para fins que não sejam domésticos, quando o produto não se destina a tal utilização.
• Instalação ou montagem inadequada, a menos que realizada por um técnico ou agente autorizado pela H.KOENIG.
• Produto com número de série ausente, alterado ou ilegível.
• Falhas devido a circunstâncias fora do nosso controlo (por exemplo, eventos excecionais, desastres naturais).

Peças de desgaste

Algumas peças têm uma vida útil limitada, influenciada pelas condições de utilização e manutenção. A sua substituição é considerada manutenção de rotina ao abrigo da garantia comercial, sem prejuízo das garantias legais.

Como obter assistência

Para qualquer assistência, visite: https://sav.hkoenig.com

• Introduza a referência do seu dispositivo para aceder aos recursos disponíveis (manual, FAQ, resolução de problemas).

• Se nenhuma solução resolver o seu problema, utilize a opção «A resposta resolveu o seu problema?» para aceder ao formulário de pedido de assistência.

• Assim que o pedido for enviado, a nossa equipa de assistência pós-venda entrará em contacto consigo.

Reparações (conselhos práticos)

• Guarde o seu comprovativo de compra.

• Embale cuidadosamente o dispositivo antes do envio para evitar danos durante o transporte.

Peças consumíveis e acessórios

As peças consumíveis e os acessórios (por exemplo, filtros, vedantes, baterias, escovas, acessórios) podem necessitar de substituição, dependendo da utilização e manutenção. Podem ser encomendados, sujeitos a disponibilidade, em: https://sav.hkoenig.com

Se tiver dificuldade em aceder ao portal de serviço pós-venda, pode contactar o nosso serviço de apoio ao cliente através da nossa página de contacto: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

AMBIENTE

ATENÇÃO:

Não descarte este produto junto com outros produtos domésticos. Existe uma separação deste produto residual nas



comunidades, você precisará informar as autoridades locais sobre os locais onde pode devolver este produto. Na verdade, os produtos elétricos e eletrónicos contêm substâncias perigosas que têm efeitos nocivos para o meio ambiente ou a saúde humana e devem ser reciclados. O símbolo aqui indica que os equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser escolhidos com cuidado, um contentor de resíduos com rodas está marcado com uma cruz.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - França

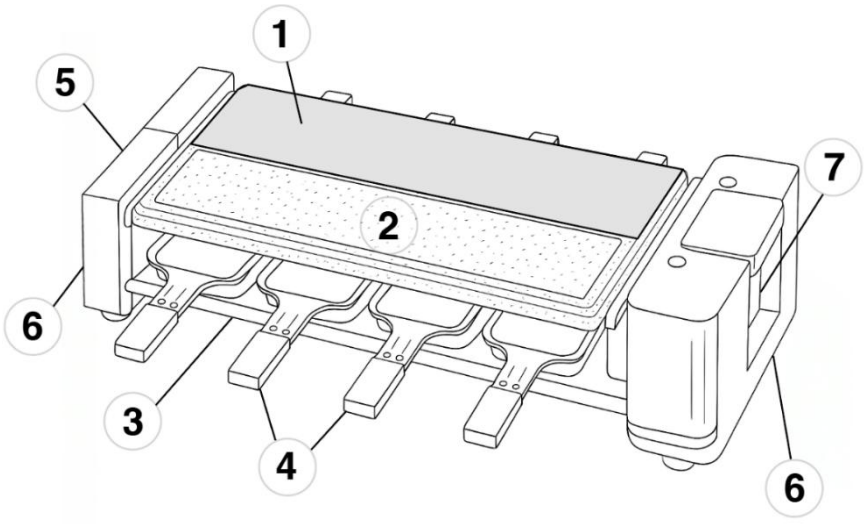
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

PL

Drogi konsumencie, prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji przed użyciem, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem i lepiej zrozumieć funkcje tego produktu. Szczególną uwagę należy zwrócić na wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy również przekazać niniejszą instrukcję obsługi. Należy zachować ją na przyszłość.

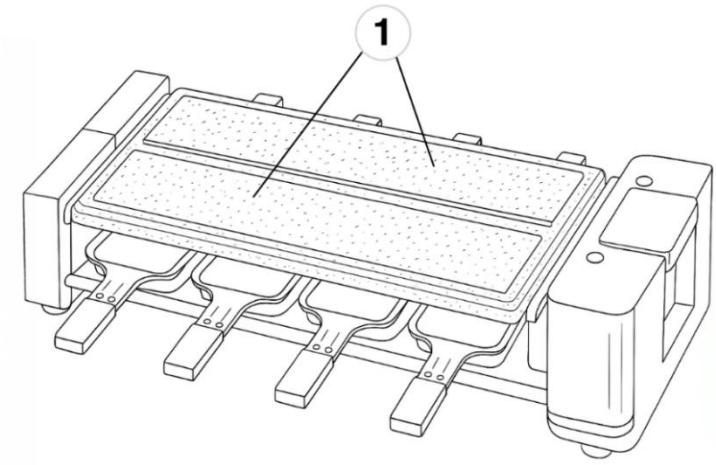
CZĘŚCI:

WOD360:



1- PŁYTA GRILLOWA
2- PŁYTA KAMIENNA
3- PŁYTA DOLNA
4- MAŁE PATELNIE
5- SKÓRZANY PASEK
6- UCHWYTY DREWNIANE
7- PRZEŁĄCZNIK

WOD362:



1- PŁYTKA KAMIENNA

WAŻNE ZABEZPIECZENIA



1- Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na urządzeniu.
2- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do uziemionego gniazdka ściennego.
3- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka ściennego, gdy urządzenie nie jest używane.
4- W przypadku korzystania z przedłużacza należy zawsze upewnić się, że cały przewód jest rozwinięty ze szpuli. Należy używać wyłącznie zatwierdzonych przedłużaczy.
5- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie mogą spowodować uszkodzenie urządzenia i obrażenia ciała użytkownika.
6- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem lub niewłaściwą obsługą.
7- Nigdy nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
8- Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki lub innych zbiorników z wodą.
9- Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu źródeł wody.
10- Nie dotykaj urządzenia ani wtyczki mokrymi rękami.
11- Jeśli urządzenie jest mokre, należy natychmiast wyjąć przewód z gniazdka.
12- Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby niedoświadczone lub nieposiadające wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane, otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i są świadome zagrożeń. Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.
13- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.

14- Aby zapewnić bezpieczeństwo dzieci, należy przechowywać wszystkie opakowania (plastikowe torby, pudełka, styropian itp.) poza ich zasięgiem.

15- Uwaga! Nie pozwalaj małym dzieciom bawić się folią: istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!

16- W celu ochrony dzieci lub osób słabych przed zagrożeniami związanymi ze sprzętem elektrycznym, dzieci powinny być nadzorowane, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem. To urządzenie nie jest zabawką. Nie należy pozwalać małym dzieciom lub osobom niepełnosprawnym na zabawę nim.

17- Od czasu do czasu należy sprawdzać, czy przewód nie jest uszkodzony. Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli przewód lub urządzenie wykazują jakiekolwiek oznaki uszkodzenia.

18- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę(*) w celu uniknięcia zagrożenia.

19- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:

- Kuchnie przeznaczone dla personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach zawodowych;
- W gospodarstwach rolnych;
- Do użytku przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów o charakterze mieszkalnym;
- środowiska typu pensjonaty.Nigdy nie zanurzaj podstawy, przewodu zasilającego ani wtyczki urządzenia w wodzie lub innym płynie.

20- Nigdy nie wkładać urządzenia do zmywarki.

21- Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu gorących powierzchni.

22- Temperatura dostępnych powierzchni może być bardzo wysoka podczas pracy urządzenia. Nigdy nie dotykaj tych części urządzenia, aby uniknąć poparzenia.

23- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać, aż ostygnie.

24- Nigdy nie używaj urządzenia na zewnątrz i zawsze umieszczaj je w suchym miejscu.

25- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta. Mogą one stanowić zagrożenie dla użytkownika i spowodować uszkodzenie urządzenia.

26- Nigdy nie przesuwaj urządzenia ciągnąc za przewód. Upewnić się, że przewód nie może zostać w żaden sposób przytrzaśnięty.

27- Nie owijać przewodu wokół urządzenia i nie zginać go

28- Przed czyszczeniem i przechowywaniem urządzenia należy upewnić się, że ostygło.

29- Należy upewnić się, że urządzenie nie styka się z materiałami łatwopalnymi, takimi jak zasłony, tkaniny itp. oraz że przewód zasilający i wtyczka nie mają kontaktu z wodą.

30- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, o ile są one nadzorowane i otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz są w pełni świadome związanych z tym zagrożeń.

31- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one co najmniej 8 lat i są nadzorowane przez osobę dorosłą.

32- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.

33- Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać środków ostrożności, aby zapobiec ryzyku pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń w przypadku niewłaściwego użycia.

34- Należy upewnić się, że napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej odpowiada głównemu napięciu w instalacji. Jeśli tak nie jest, należy skontaktować się ze sprzedawcą i nie podłączać urządzenia

35- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.

36- Należy zachować niniejszy dokument i przekazać go przyszłemu właścicielowi w przypadku przekazania urządzenia.

37- Urządzenie nie może być używane, jeśli zostało upuszczone, widoczne są oczywiste oznaki uszkodzenia lub jeśli ma wycieki.

38- Gorąca woda, para lub potrawy mogą spowodować poważne oparzenia. Nie dotykaj urządzenia, gdy wytwarza parę. Do dotykania gorących powierzchni używaj ściereczki lub rękawicy.

39- UWAGA: Podczas użytkowania powierzchnie mogą się nagrzewać.

40- Zawsze używaj rękawic kuchennych do zdejmowania pokrywy i dotykania kosza na ryż oraz koszyków do gotowania na parze. Podnoś pokrywę ostrożnie, aby się nie poparzyć, i pozwól wodzie spłynąć do parowaru.

41- Ostrzeżenie: Należy unikać rozlewania płynów na złącze.

42- Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować obrażenia ciała.

43- Powierzchnia elementu grzejnego może pozostawać gorąca przez pewien czas po użyciu.

44- Instrukcje dotyczące czyszczenia urządzenia znajdują się w sekcji Czyszczenie i konserwacja.

(*)kompetentna wykwalifikowana osoba: dział posprzedażny producenta lub importera lub dowolna osoba, która jest wykwalifikowana, zatwierdzona i kompetentna do wykonywania tego rodzaju napraw w celu uniknięcia wszelkiego niebezpieczeństwa. W każdym przypadku należy oddać urządzenie do takiego serwisu.

SPECJALNE ZABEZPIECZENIA



- Całkowicie rozwinąć przewód zasilający.
- Sprawdź, czy napięcie obowiązujące w kraju, w którym się znajdujesz, odpowiada napięciu wskazanemu na urządzeniu.
- Podłącz urządzenie do gniazdka w dobrym stanie i podłączonego do uziemienia, aby uniknąć jakiegokolwiek zagrożenia.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji i montażu akcesoriów należy odłączyć przewód zasilający.
- Urządzenie należy ustawić na stole lub płaskiej powierzchni.
- Nie używaj ani nie przechowuj produktu na zewnątrz, gdy pada deszcz.

- Niektóre części urządzenia mogą się nagrzewać. Nie dotykaj ich, ponieważ możesz się poparzyć.
- Nigdy nie należy modyfikować urządzenia.
- Urządzenie musi być używane na powierzchni odpornej na wysoką temperaturę

INSTRUKCJA OBSŁUGI



- Przed podłączeniem nowego grilla Raclette należy sprawdzić, czy obwód elektryczny nie jest przeciążony innymi urządzeniami. To urządzenie powinno być zawsze zasilane z oddzielnego gniazdka 220-240 V AC, które jest w stanie dostarczyć prąd o natężeniu min. 16 A.
- Należy upewnić się, że urządzenie spoczywa poziomo na blacie. Należy unikać używania patelni, które są niestabilne i łatwo się przewracają. Umieść patelnię pod elementem grzejnym.
- Włącz przełącznik o 1 pozycję. Lampka kontrolna zaświeci się, wskazując, że element grzejny jest pod napięciem i natychmiast rozpocznie się nagrzewanie
- Metalowe powierzchnie staną się gorące. Nie dotykaj ich podczas użytkowania. Po zakończeniu gotowania przekręć termostat z powrotem do pozycji " O ".
- Powierzchnia jest gorąca podczas użytkowania lub przed schłodzeniem. Nigdy nie dotykaj urządzenia przed jego ostygnięciem, aby uniknąć poparzenia.
- Jeśli płyta grzejna nie będzie używana przez dłuższy czas, zaleca się odłączenie urządzenia od gniazdka. Pomoże to zapobiec przypadkowym poparzeniom.

KORZYSTANIE Z RACLETTE

- Podłącz urządzenie do zasilania.

- Ustaw przełącznik w pozycji "MIN", wskaźnik się zaświeci. Czas wstępnego nagrzewania grilla wynosi 5-8 minut,
- Ponieważ powierzchnia jest bardzo gorąca, urządzenie musi być używane na powierzchni żaroodpornej. Zaleca się również, aby minimalna odległość między ścianą a elementami otoczenia nie była mniejsza niż 15 cm.
- Podczas pierwszego użycia może pojawić się lekki zapach dymu.
- Przy pierwszym użyciu należy nanieść odrobinę oleju na powierzchnię płyty, a następnie wytrzeć ją suchą szmatką.
- Aby nie zniszczyć powłoki teflonowej, podczas obracania lub przenoszenia żywności należy używać drewnianej łopatki.
- Na urządzeniu nie należy umieszczać innych mini patelni, które nie pasują do całego zestawu.

INSTRUKCJE CZYSZCZENIA

- Rozsądna pielęgnacja zapewni wiele lat użytkowania urządzenia. Należy unikać upuszczania przedmiotów na elementy grzejne.
- Zawsze odłączaj urządzenie od gniazdka elektrycznego i pozwól mu ostygnąć przed czyszczeniem lub konserwacją i montażem akcesoriów.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innym płynie.
- Do czyszczenia powierzchni płyty grzejnej, chromowanego pierścienia palnika, tacki ociekowej i podstawy należy używać wilgotnej szmatki lub gąbki z mydłem.
- Gąbka lub ściereczka powinna być jedynie wilgotna, bez kapania wody, aby uniknąć przeciekania wody do płyty grzejnej.
- Nigdy nie używaj ostrych materiałów ściernych lub wełny stalowej do czyszczenia jakiejkolwiek części urządzenia.
- Wszelkie czynności serwisowe inne niż czyszczenie powinny być wykonywane przez autoryzowane centrum serwisowe.

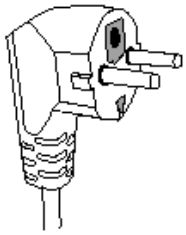
Aby wyczyścić i konserwować kamień do pieczenia: użyj metalowej skrobaczki, aby usunąć resztki, opłucz go ciepłą wodą bez płynu do mycia naczyń i dobrze wysusz, aby uniknąć kondensacji i utleniania. Można użyć drucianej gąbki, ale może ona spowodować matowienie powierzchni. W miarę użytkowania kamień naturalnie ciemnieje. W przypadku granitu należy stosować produkty nieścierne i bezkwasowe, aby uniknąć żółknięcia pod wpływem światła, ciepła i tlenu. Ślady na marmurowej płycie są wynikiem normalnego zużycia i nie mają wpływu na bezpieczeństwo ani działanie.

Uwaga: w zestawie znajduje się krótki przewód zasilający, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała wynikających z zaplątania się lub potknięcia o dłuższy przewód. Jeśli wymagany jest dłuższy przewód, w lokalnych sklepach z narzędziami dostępne są przedłużacze, których można używać z zachowaniem ostrożności. Jeśli używany jest przedłużacz,

(1) oznaczone parametry elektryczne przedłużacza powinny wynosić co najmniej 16 A, 250 V, 3000 W oraz
(2) dłuższy przewód powinien być ułożony w taki sposób, aby nie zwisał nad blatem lub blatem, gdzie mógłby zostać pociągnięty przez dzieci lub przypadkowo potknięty, ani nie powinien dotykać żadnej części korpusu płyty grzejnej.

PRZECHOWYWANIE

- Należy upewnić się, że urządzenie jest całkowicie chłodne i suche.
- Nie owijać przewodu wokół urządzenia, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.



Urządzenie jest wyposażone w gniazdko elektryczne z uziemieniem i musi być uziemione za pomocą odpowiedniej wtyczki.
Uwaga: W przypadku pytań dotyczących uziemienia lub połączenia elektrycznego należy skonsultować się z wykwalifikowanym personelem.
W przypadku zwarcia, uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem, umożliwiając odprowadzenie prądu przez przewód uziemiający.

UWAGA: Aby zminimalizować ryzyko porażenia prądem elektrycznym, w przypadku awarii nie należy otwierać obudowy, lecz wezwać wykwalifikowanego technika w celu dokonania naprawy.

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, nie należy zdejmować pokrywy, wewnątrz nie ma żadnych części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. Aby zapobiec ryzyku porażenia prądem, NIE UŻYWAJ zestawu z uszkodzonym przewodem zasilającym lub uszkodzoną wtyczką. Wszelkie naprawy muszą być wykonywane przez profesjonalistę (autoryzowanego dystrybutora). NIGDY NIE NALEŻY PRÓBOWAĆ NAPRAWIAĆ przewodu lub wtyczki samodzielnie. Uszkodzony zestaw należy zanieść do lokalnego autoryzowanego centrum serwisowego w celu naprawy lub wymiany. Serwisowanie należy zawsze powierzać wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu.

GWARANCJA

Gwarancje ustawowe (informacja prawna)

Niezależnie od gwarancji handlowej konsument korzysta z ustawowej gwarancji zgodności przewidzianej w art. L.217-3 do L.217-8 francuskiego kodeksu konsumenckiego (okres obowiązywania: 2 lata od dostawy towaru), a także z gwarancji na wady ukryte przewidzianej w art. 1641 i 1648 francuskiego kodeksu cywilnego. Gwarancje ustawowe mają zastosowanie zgodnie z prawem, niezależnie od gwarancji handlowej i bez żadnych kosztów dla konsumenta.

Gwarancja handlowa H.KOENIG

Gwarancja handlowa H.KOENIG obowiązuje przez 2 lata od daty zakupu lub dostawy nowych produktów. Do skorzystania z serwisu wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu.

Produkt można naprawiać w trakcie i po upływie okresu gwarancji. Dostępność części zamiennych jest zapewniona zgodnie z obowiązującymi przepisami. Akcesoria, materiały eksploatacyjne i części wymienialne przez użytkownika można zamawiać, w zależności od dostępności, pod adresem: https://sav.hkoenig.com

Co obejmuje gwarancja handlowa

• Awarie i usterki wynikające z udowodnionej wady produkcyjnej, które wystąpiły podczas normalnego użytkowania zgodnie z instrukcją obsługi.

• Naprawa, w tym robocizna i wymiana części uznanych za wadliwe.

Co nie jest objęte gwarancją (gwarancja handlowa)

Gwarancja handlowa nie ma zastosowania w następujących przypadkach. Wyłączenia te nie mają wpływu na stosowanie gwarancji ustawowych.

• Normalne zużycie wynikające z użytkowania produktu.

• Części zużywające się i materiały eksploatacyjne związane z rutynową konserwacją, których żywotność zależy od użytkowania i konserwacji (np. filtry, baterie, uszczelki, szczotki, akcesoria itp.).

• Uszkodzenia przypadkowe (uderzenia, upadki, niewłaściwe obchodzenie się).

• Niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w instrukcji obsługi.

• Nieprawidłowa konserwacja lub jej brak (np. brak konserwacji filtrów, zatkane kanały, nieprzeprowadzenie zalecanego czyszczenia itp.).

• Uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (pożar, zalanie, przepięcie, wahania napięcia, ekstremalne warunki pogodowe itp.).
• Produkt zmodyfikowany, zdemontowany lub naprawiony przez osobę nieuprawnioną.
• Użytkowanie profesjonalne lub użytkowanie do celów innych niż domowe, gdy produkt nie jest przeznaczony do takiego użytkowania.
• Nieprawidłowa instalacja lub montaż, chyba że zostały one wykonane przez autoryzowanego technika lub przedstawiciela firmy H.KOENIG.
• Produkt z brakującym, zmienionym lub nieczytelnym numerem seryjnym.
• Awarie spowodowane okolicznościami niezależnymi od nas (np. zdarzenia nadzwyczajne, klęski żywiołowe).

Części zużywające się

Niektóre części mają ograniczoną żywotność, na którą wpływają warunki użytkowania i konserwacji. Ich wymiana jest uważana za rutynową konserwację w ramach gwarancji handlowej, bez uszczerbku dla gwarancji ustawowych.

Jak uzyskać pomoc

Aby uzyskać pomoc, odwiedź stronę: https://sav.hkoenig.com
• Wprowadź numer referencyjny urządzenia, aby uzyskać dostęp do dostępnych zasobów (instrukcja obsługi, często zadawane pytania, rozwiązywanie problemów).
• Jeśli żadne rozwiązanie nie rozwiązuje problemu, skorzystaj z opcji „Czy odpowiedź rozwiązała Twój problem?", aby uzyskać dostęp do formularza zgłoszenia pomocy.
• Po przesłaniu zgłoszenia nasz zespół obsługi posprzedażowej skontaktuje się z Tobą.

Naprawy (praktyczne porady)

• Zachowaj dowód zakupu.
• Przed wysyłką starannie zapakuj urządzenie, aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu.

Części eksploatacyjne i akcesoria

Części eksploatacyjne i akcesoria (np. filtry, uszczelki, baterie, szczotki, akcesoria) mogą wymagać wymiany w zależności od użytkowania i konserwacji. Można je zamówić, w zależności od dostępności, pod adresem: https://sav.hkoenig.com
Jeśli mają Państwo trudności z dostępem do portalu obsługi posprzedażowej, mogą Państwo skontaktować się z naszym działem obsługi klienta za pośrednictwem strony kontaktowej: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm.

ŚRODOWISKO

UWAGA



Nie należy wyrzucać tego produktu wraz z innymi produktami gospodarstwa domowego. Odpady tego typu są segregowane w gminach, dlatego należy poinformować lokalne władze o miejscach, w których można zwrócić ten produkt. Produkty elektryczne i elektroniczne zawierają substancje niebezpieczne, które mają szkodliwy wpływ na środowisko lub zdrowie ludzkie i powinny być poddane recyklingowi. Symbol ten oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny należy wybierać ostrożnie, a pojemnik na odpady na kółkach jest oznaczony krzyżykiem.

HKoenig


BAC
DE
TRI


FR
Cet appareil
se recycle
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !